

# Sports



**Euro**  
Italie et Suède font match nul



**Golf**  
Mickelson et Maruyama en tête à l'Omnium des États-Unis

LAPERRIÈRE RÊVE DU CANADIEN D5

page D4

page D3

## Une adresse et trois visages pour le CNESS



**Jean-Paul Ricard**

jean-paul.ricard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Longtemps attendu, longtemps espéré, le Centre national d'excellence sportive de Sherbrooke (CNESS) a maintenant une adresse fixe, au pavillon 1 du Domaine Howard. Le Centre a aussi un visage. Et même trois visages. Depuis lundi dernier, le directeur-général Jacques Petit et ses adjoints Bruno Léger et Brigitte Séguin ont aménagé dans leurs nouveaux bureaux et sont déjà au travail.

En fait, Brigitte Séguin va se joindre à l'équipe à la fin de l'été puisqu'elle doit compléter le mandat qui lui a été confié pour l'organisation des championnats d'athlétisme NACAC/TELUS.

Trois professionnels, chacun avec ses forces, pour se compléter, mais aussi pour enrichir le milieu sportif sherbrookoise. Surtout pas l'enrichir en signant des chèques, puisque le centre n'a pas de budget pour organiser des événements et, d'ailleurs, ce n'est surtout pas sa mission.

«Le Centre national d'excellence sportive ne sera pas là à la place des organismes déjà existants, mais il est là en plus de ce qui existe déjà», explique Jacques Petit, qui occupait jusqu'à la semaine dernière le poste de directeur du service de sport et de plein air à la Ville de Sherbrooke.

«Nous avons trois objectifs, ajoute Petit. Nous sommes là pour assurer le soutien aux athlètes et aux entraîneurs de haut niveau dans leur cheminement vers l'excellence. Nous avons aussi pour mandat de promouvoir l'activité physique de masse et de planifier les événements majeurs pour aujourd'hui et pour l'avenir».

Les trois responsables du centre doivent tout d'abord identifier leurs clientèles afin de créer un réseau.

Tout est à faire, les trois spécialistes sont invités à créer ce centre d'excellence sportive. «Aucun des trois n'était à la recherche d'un job. Nous avons tous un travail quand on est venu nous chercher pour relever ce défi, parce que nous avions la capacité pour le relever», souligne Brigitte Séguin, une employée du service du sport et de l'activité physique de l'Université de Sherbrooke, dont les services ont été prêtés au Centre national d'excellence sportive.

«Notre rôle, c'est un peu de créer des étincelles pour allumer les intervenants du sport», précise pour sa part Bruno Léger, qui était le directeur général de

Sherbrooke 2002 et qui s'est démarqué dans plusieurs organisations majeures à Sherbrooke.

«Nous sommes là pour répondre à des besoins, mais il faut tout d'abord identifier ces besoins. C'est ce que nous allons faire au cours des prochaines semaines et des prochains mois. Tout est à faire pour l'instant, mais notre rôle n'est surtout pas d'organiser des événements. Nous serons là pour aider et guider les organisateurs. Nous voulons faciliter le travail des promoteurs», précise à son tour Jacques Petit.

### Chercher l'adhésion de tout le monde

«La première chose à faire, c'est de s'assurer que tout le monde adhère au programme du centre d'excellence. On aura besoin de tous nos joueurs pour mener cette démarche. Tout le monde doit embarquer pour éviter de se retrouver avec une équipe de trois joueurs», ajoute le directeur-général du centre.

Pour cette raison, les trois membres de la direction se doivent de travailler en équipe et d'apporter chacun des talents et capacité d'organisation, de mise en marché, et surtout sa capacité de créer du nouveau.

«Quand j'ai quitté l'enseignement pour me joindre à l'équipe du centre sportif de l'Université de Sherbrooke, j'ai réalisé qu'il y avait beaucoup de ressources qui n'étaient pas utilisées, parce qu'il n'y avait pas de liens véritables entre les différents organismes. Ce sont ces ressources que nous voulons mettre en commun. Bruno-Marie Béchard l'avait compris et c'est ce qu'il s'était mis en tête de réussir à l'Université de Sherbrooke. Tous les trois, nous avons l'avantage d'avoir de bons contacts dans le milieu sportif et il faut s'en servir pour créer ce centre d'excellence», rappelle Brigitte Séguin, qui avait aussi prêté ses talents à la réussite des Mondiaux jeunesse 2003.

Jacques Petit, c'est l'homme du sport d'excellence, l'homme de terrain, mais aussi l'administrateur.

Bruno Léger s'est démarqué comme l'organisateur de grands événements, dont la Grande Randonnée cycliste. «C'est important de bien connaître les organismes avec lesquels nous allons travailler, et à trois, nous avons touché à tout...», précise Bruno Léger alors que les trois spécialistes ont déjà quatre gros projets sur la table de travail. Des projets qui leur ont été soumis mercredi dernier, deux jours après l'ouverture du Centre national d'excellence sportive de Sherbrooke.



Les trois visages derrière le Centre national d'excellence sportive de Sherbrooke: Jacques Petit, Bruno Léger et Brigitte Séguin.

Imacom, Maxime Picard

## Les Alouettes pourront se venger aujourd'hui contre les Eskimos

Presse Canadienne  
MONTREAL

Question de raviver les souvenirs de leur conquête du championnat de la LCF en novembre dernier, quelques joueurs des Eskimos d'Edmonton portaient leur bague de la coupe Grey, hier, à l'entraînement.

Le demi offensif Mike Pringle a toutefois affirmé qu'il faudra tout mettre cela de côté, ce soir, lorsque ses Eskimos retrouveront les Alouettes de Montréal, cette fois à l'occasion du premier match d'une nouvelle saison régulière.

Les Alouettes tenteront alors de remporter leur match d'ouverture pour la huitième année de suite.

«Nous ne voyons pas ça comme un match revanche, a déclaré Pringle, l'ancienne vedette des Alouettes qui en est à sa deuxième saison avec les Eskimos. L'an dernier, c'était l'an dernier et ça n'a rien à voir avec cette année.

«C'est la meilleure façon d'aborder le match. Ce n'est pas une reprise de la coupe Grey. C'est un match qui compte pour cette année. C'est une saison complètement nouvelle.»

Malgré tout, le demi inséré des Alouettes Jeremaine Copeland, qui estime que son équipe «a donné» la coupe Grey aux Eskimos en alignant un trop grand nombre de pénalités et d'erreurs, est heureux d'obtenir une autre chance contre les Eskimos.

«C'est bien de les affronter maintenant, tôt dans la saison, parce que notre sang est encore bouillant après cette défaite, a-t-il dit. Il y a aussi le fait que nous serons à domicile. C'est ce qui rend les choses intéressantes.»

Lorsqu'Edmonton joue à Montréal, toutefois, plusieurs des membres des Eskimos se sentent comme chez eux. C'est le cas de Pringle, mais aussi du spécialiste

de retours de botté Winston October, du garde Kevin Lefsrud, du plaqueur Steve Charbonneau et du coordonnateur à l'attaque Danny Maciocia.

Il y aura un autre visage familier en Mathieu Bertrand, le nouveau-centre arrière partant des Eskimos. L'ancien quart vedette du Rouge et Or de l'Université Laval sera secondé par un autre Québécois, Gilles Lézi.

Bertrand avait été repêché par les Alouettes l'an dernier, mais il avait quitté le camp d'entraînement de la formation montréalaise après quelques jours dans le but de retourner à l'université. Il a été libéré après la saison et il a conclu une entente avec les Eskimos, qui l'ont transféré en centre-arrière.

«C'est du jeu plus robuste, c'est certain, mais c'est bien comme ça, c'est nouveau et j'aime ça», a déclaré Bertrand.

De son côté, Pringle amoncra la saison à 833 verges du record de tous les temps de 16 116 verges de gains au sol, qui appartient à George Reed. S'il demeure en santé, il pourrait battre cette marque d'ici la mi-saison.

«Le record de M. Reed n'est pas parmi mes préoccupations, a dit Pringle. Ce ne l'était pas par le passé et ce ne sera pas maintenant, sinon ce serait une énorme distraction.»

Quant aux Alouettes, plusieurs observateurs leur prédisent une saison un peu moins fructueuse étant donné le départ de quelques vétérans. Le directeur général Jim Popp a toutefois le don de trouver des remplaçants de talent, année après année.

«Je suis excité quand je vois aller mon équipe, a affirmé l'entraîneur Don Matthews. Elle a été bâtie en fonction de la vitesse.

«Nous avons beaucoup de vitesse en défensive et la taille de nos receveurs est remarquable.»

**C'est les Vacances!**

**Offre Incroyable! 99\$**

à l'achat d'une piscine équipée\*, obtenez pour seulement

**l'ensemble comprenant : un drain de fond, une minuterie, un système de lumière, une cartouche Nature2 et une marche.**

**SUPER SPÉCIAUX**

Meubles sur les Jardins

à partir de **499\$** ~~1386\$~~ /mois\*\*

Nos Meubles de Jardin sont payables en **36 VERSEMENTS ÉGAUX\*\*** ou nous payons pour vous l'équivalent des **2 TAXES!**

<b>Versailles</b> 4 chaises et une table 39 X 63 po. <b>849\$</b>	<b>Brentwood</b> 4 chaises et une table 40 X 66 po. en aluminium <b>799\$</b>	<b>Salvatore</b> 4 chaises et une table 38 X 60 po. en aluminium <b>749\$</b>
<b>2358\$</b> /mois**	<b>2219\$</b> /mois**	<b>2081\$</b> /mois**

**CLUB PISCINE SUPER Fitness**

POUR LES ADRESSES DES MAGASINS, VISITEZ NOTRE SITE INTERNET À [www.clubpiscine.ca](http://www.clubpiscine.ca)

Heure d'ouverture: Lundi au vendredi 9 h à 21 h Samedi 9 h à 17 h Dimanche 10 h à 17 h

4796, boul. Bourque, Rock Forest (819) 822-2582



## Le CALEPIN NOIR

Jean-Paul RICARD  
jricard1@latribune.qc.ca

La Fédération internationale de football amateur, la FIFA, a confié une mission spéciale à la Sherbrookoise Sylvie Béliveau, une ancienne du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke. Sylvie est maintenant coordonnatrice des entraîneurs de la base, pour tout le soccer canadien. En quittant Sherbrooke, elle a dirigé l'équipe de soccer féminin des Martlets de l'Université McGill, durant plusieurs années avant de transporter ses pénates à Ottawa.

Sylvie Béliveau a reçu comme mandat de faire l'analyse technique des matchs de soccer masculin et féminin lors des Jeux olympiques d'Athènes. Le tournoi olympique de soccer se déroulera du 11 au 29 août.

Avec trois autres délégués, son rôle consistera à analyser les parties, puis à rencontrer les entraîneurs afin de faire un suivi sur le plan technique et tactique. Elle aura à effectuer le même travail lors des séances d'entraînement.

Il s'agit d'une belle marque de confiance de la part des dirigeants techniques de la Fédération internationale. Récemment, Sylvie Béliveau a agi comme commissaire de match lors de parties de soccer masculin impliquant des sélections nationales et c'est très rares qu'une femme reçoive une telle marque de confiance. Il s'agissait de matchs de la coupe CONCACAF opposant Cuba et les Îles Caïman ainsi que Nicaragua contre Saint-Vincent/Grenadines.

### La finale de l'Euro sur écran géant

Les Verts de Sherbrooke invitent tous les aficionados du ballon rond à se réunir au théâtre Granada le 4 juillet, à compter de 14 heures, pour voir la finale de l'Euro 2004 sur écran géant.

«En 2002, nous avions présenté la finale de la Coupe du monde à 6 h 30 du matin et nous avons fait salle comble», rappelle le responsable de cette activité, Gilles Chiasson, qui est le vice-président du club de soccer des Verts de Sherbrooke.

Il y aura des prix de présence pour les spectateurs et les billets sont présentement disponibles au bureau du club des Verts (566-4484).

### Le Vert & Or au Maroc

Idriss Guennouni, l'entraîneur-chef de

l'équipe de soccer masculin du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, projette l'idée d'un camp d'entraînement à Casablanca pour son équipe. L'entraînement aurait lieu du 27 août au 4 septembre prochain, mais il faut tout d'abord trouver du financement.

Guennouni prévoit des matchs hors concours contre des sélections marocaines U-18 et U-21 en plus d'une dizaine de séances d'entraînement. Comme activités de financement on prévoit un match de soccer dans le sable, ainsi que la vente de T-shirts et de café. Les commanditaires sont également les bienvenus. Les intéressés peuvent composer le 821-4518 ou encore le 571-4728.

### Stéphane Martel au championnat du monde de triathlon

En raison de sa performance lors de la rencontre Invitation Vert & Or, le Sherbrookoise Stéphane Martel a obtenu son laissez-passer pour participer aux championnats mondiaux de triathlon du sport universitaire. Ce championnat sera disputé en Espagne, à Palma de Mallorca, du premier au 3 juillet.

Étudiant en génie mécanique à l'Université de Sherbrooke, Stéphane est membre de l'équipe de triathlon dirigée par Martin Lacasse-Lamontagne. Il s'était classé septième lors de la rencontre invitation disputée à Sherbrooke le 29 mai dernier. Les athlètes qui l'avaient devancé au fil d'arrivée se sont désistés tour à tour, il a donc le chemin libre pour se rendre en Espagne. L'équipe canadienne sera composée de quatre hommes et quatre femmes.

Martel en sera à sa deuxième participation à ce championnat mondial, puisqu'il s'était rendu au Japon, il y a deux ans. «Le triathlon est en pleine expansion au niveau universitaire et je savais que ce serait très difficile de se qualifier cette année. Je m'étais fixé de gros objectifs pour cette année», a commenté Stéphane Martel qui vise une place parmi les 50 premiers en Espagne.

### Annie Martin se rapproche d'Athènes

Parmi les Sherbrookoises qui visent une place aux Jeux d'Athènes, il y a Annie Martin qui s'en rapproche un peu plus chaque jour. Annie et sa partenaire ont offert une belle performance de volley-

## Sylvie Béliveau en mission à Athènes

ball de plage en Suisse. Elles ont gagné le premier match très facilement avant d'affronter l'équipe américaine Walsh/May qui est classée numéro 1 au monde.

Les Canadiennes ont livré une belle bataille avant de s'incliner 17-21 et 18-21 pour ensuite triompher des Chinoises qui sont classées 17e au monde. Annie et sa partenaire ont ensuite disposé des Grecques 21-19 et 21-14, avant de s'incliner 17-21 et 17-21 devant les Brésiliennes, qui étaient classées au 10e rang mondial.

Les Canadiennes ont donc terminé le tournoi au neuvième rang, ce qui est leur meilleure performance de la saison.

### Des médailles en judo

Les représentants de l'Université de Sherbrooke ont bien fait au challenge international de judo Am-Cam disputé à Buffalo dans l'État de New York. Carl Trotier a pris la vedette une fois de plus en remportant la médaille d'or de la catégorie moins de 100 kg, chez les ceintures noires. Matthieu Nannini a pris la médaille d'argent chez les moins de 90 kg tandis que le vétéran Benoît Séguin méritait la médaille de bronze chez les moins de 73 kg.

Dans les autres groupes de compétitions, Karine Lepage et Philippe Lacroix prenaient la cinquième place de leur catégorie respective.

La compétition regroupe habituellement les meilleurs judokas canadiens et américains, mais cette année, il y avait également plusieurs Portoricains, Anglais, Allemands et Italiens.

### Des Sherbrookoises au Challenge Ian Hume

À ne pas oublier aujourd'hui et dimanche la rencontre d'athlétisme Ian Hume Invitation, présenté au stade des Mondiaux Jeunesse. Plusieurs athlètes du Vert & Or seront présents, dont René Gauthier, David Foley, Steve Morin, Martin Grenier, Marc-André Perron, Marie-Claude Foley, Marie-Andrée Leblanc et Caroline Jean. Il s'agira d'une bonne préparation en vue du championnat canadien senior qui aura lieu à Victoria, les 10, 11 et 12 juillet prochain...

## Le stock car supplante la F1 à Drummond

Jonathan Habashi  
DRUMMONDVILLE

De mai à septembre, près de 2500 amateurs de stock car s'entassent chaque samedi dans les estrades de l'Autodrome Drummond pour assister à une soirée de course sur terre battue. Portrait d'un phénomène qui ne semble pas vouloir s'essouffler.

Parmi ces mordus figurait samedi Alain Picard, un résident de Varennes qui se déplace chaque week-end en compagnie de sa conjointe et de quelques amis. «J'aime bien l'atmosphère qui règne dans l'Autodrome pendant une course. Mon meilleur souvenir, c'est certainement la victoire de Steve Poirier l'an dernier, alors qu'il avait battu de vitesse tous les gros pilotes américains en piste. Dans les derniers tours, la foule s'était levée pour scander son nom. Un bien beau moment!» raconte celui qui est aussi présent à l'Autodrome Granby chaque vendredi soir.

C'est sans compter que depuis de nombreuses années, Alain Picard se déplace régulièrement du côté de la piste de Cornwall en Ontario, et parfois même du côté des États-Unis. «J'ai déjà pris des vacances pour assister à une course dans le Delaware!» précise le sympathique retraité, quelques minutes avant le début du concours d'arrêts aux puits qui sera remporté par l'équipe de Martin Roy.

«C'est un bon pilote, le petit Roy, mais il manque un peu d'expérience sur son nouveau gros bloc. Mon premier choix pour remporter la course dans la catégorie Modifié ce soir, c'est plutôt Steve Poirier!» Il faut croire qu'Alain Picard connaît bien son sport, puisque c'est effectivement le numéro 28 qui remportera la course ce soir-là, au terme d'une belle lutte avec «le petit» Martin Roy!

### De Sorel

Installé quelques places plus loin, Jean-François Dubé apprécie quant à lui le spectacle en compagnie de sa fillelette d'une dizaine d'années. Les familles sont d'ailleurs fort nombreuses dans les gradins de l'Autodrome. «Chaque samedi, nous venons ici pour encourager le pilote Daniel Messier, qui vient de Sorel, tout comme nous», précise-t-il. D'ailleurs, une quinzaine de pilotes en piste samedi étaient originaires de Sorel et plusieurs amateurs rencontrés avaient fait le trajet expressément pour venir encourager leurs favoris.

Ce n'est toutefois pas le cas de Dominique Lévesque, une Drummondilloise de 17 ans qui assistait à une course pour la première fois de sa vie. «Je suis venue en compagnie d'amis, des mordus de stock car. Au début, je n'étais pas chaude à l'idée de passer mon samedi soir ici, mais je dois avouer que j'ai attrapé la piqûre!» lance-t-elle en criant pour couvrir le bruit des moteurs vrombissant sur la piste.

«J'ai bien aimé avoir accès aux puits. On peut voir les pilotes en personne et observer les équipes préparant leurs bolides. C'est vraiment spécial. En fait, le seul mauvais côté, ce sont les gradins, qui sont vraiment inconfortables», conclut-elle non sans raison, avant que son copain ne renchérisse: «Mais contrairement à ceux qui sont allés voir le Grand Prix de F1 ce week-end, nous en avons pour notre argent ici! On peut voir plusieurs dépassements, et surtout, on a des pilotes qui donnent un bon show!» Le tout, dans une ambiance des plus festives. Que demander de mieux?

Quatre catégories de voitures sont en piste lors des programmes de l'Autodrome Drummond, qui, à 54 ans, est le plus vieux circuit de terre battue du Québec. Au total, ce sont 75 pilotes qui se livrent de spectaculaires batailles chaque samedi sur le coup de 19 h.



Autodrome Drummond  
Le pilote Alain Bergeron de St-Pie-de-Bagot sera de passage à l'Autodrome Drummond aujourd'hui dans le cadre de la soirée Empire Super Sprints.

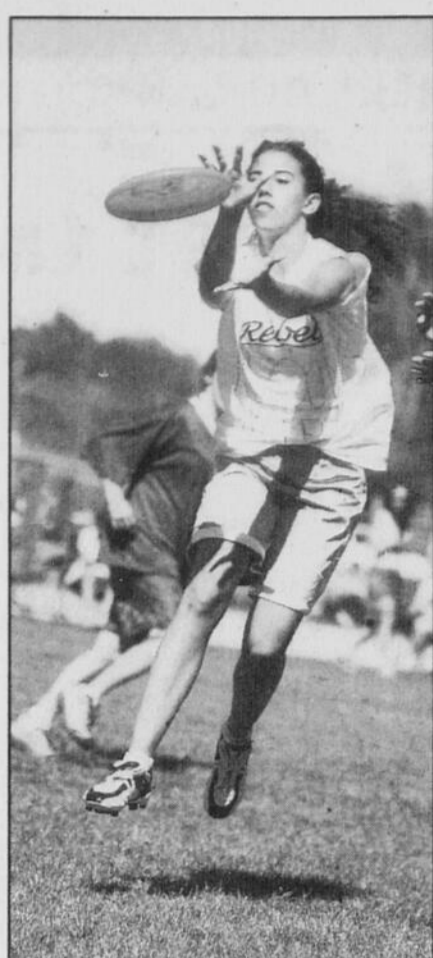


Photo Imacom Maxime Picard

Le premier tournoi de championnat régional de la Ligue scolaire d'Ultimate Freesbee a été couronné de succès. Cinq équipes, dont deux de l'école Montcalm, ont pris part au tournoi disputé au terrain de l'école du Triolet. Chaque équipe a disputé trois ou quatre matchs. Les Requirs rappers de l'école LeBer ont remporté le championnat grâce à une victoire de 10-3 en finale contre le Triolet. L'Inca-Cola de Montcalm a pris le troisième rang suivi des Barons du Séminaire de Sherbrooke tandis que Montcalm 2 fermait la marche. Le trophée «Esprit sportif» a été remis à la formation Montcalm 2. Plus de la moitié des 60 jeunes qui ont participé au tournoi ont manifesté le désir de continuer à pratiquer l'Ultimate Freesbee durant l'été. Les joueurs ont apprécié la saine compétition d'autant plus que les participants sont à la fois joueurs et arbitres. Le responsable Christian Lemay compte bien répéter l'expérience l'automne prochain.

## Ce n'est pas seulement son moteur turbocompressé qui rend la Saab 9-3 plus performante que la Volvo S60 2.4.

	Saab 9-3 Linear	Volvo S60 2.4
Moteur turbo	de série	en option sur la 2.5 T
Puissance de série	175 HP	168 HP
Couple de série	195 lb-pi @ 2 500 tr/min	170 lb-pi @ 4 500 tr/min
Consommation		
• Ville	10,4 L/100 km	10,8 L/100 km
• Autoroute	6,7 L/100 km	7,3 L/100 km



Modèle Aero illustré  
Prix d'achat comptant: 43 400 \$\*

### Saab 93 berline sport Linear

Louez à 355 \$ /mois pendant 39 mois ou Achetez à 34 400 \$ Prix d'achat comptant  
3 995 \$ comptant

- Plus de puissance et de couple de série que la Volvo S60 2.4 et une meilleure consommation d'essence
- Habitacle de style aéronautique avec assises de sièges en cuir
- Appui-tête actifs Saab à l'avant, sacs gonflables aux places avant, sacs gonflables latéraux à l'avant et sacs gonflables au pavillon
- Tenue de route intuitive grâce au dispositif électronique de stabilité programmé et à la traction asservie

Saab 93 Berline sport Linear



Ce que vous devez savoir: \* Prix basé sur la location d'une Saab 9-3 berline sport Linear 2004 pendant 39 mois avec acompte ou échange d'une valeur de 3 995 \$. Un dépôt de sécurité (450 \$) peut être exigé. L'obligation totale est de 16 071,13 \$. Le taux de location de la Saab 9-3 berline sport est de 1,4 % par an. L'option d'achat au terme de la location est de 17 664,50 \$, taxes en sus. Limite de kilométrage annuelle de 20 000 km, frais de 0,12 \$ par kilomètre excédentaire. D'autres options de location sont offertes. \* Le POSP de la 9-3 berline sport est de 36 050 \$. Le crédit de 500 \$ du manufacturier au détaillant est inclus dans le prix annoncé. \*\* Le transport (1 050 \$), la taxe sur la climatisation (100 \$), la TPS, la TVQ, les frais d'immatriculation, la préparation à la route, les frais d'assurance, d'entretien, les frais associés à l'inscription au RDPRM, les droits, l'assurance et l'équipement optionnel sont en sus. Les détaillants peuvent fixer leur propre prix. Les offres s'appliquent exclusivement aux modèles 9-3 berline sport Linear 2004 neufs ou de démonstration provenant des stocks du détaillant et uniquement sur clients au détail admissibles. Les offres sont d'une durée limitée et ne peuvent, dans certains cas, être combinées à d'autres offres. Pour plus d'information sur les conditions et détails de ces offres, visitez votre détaillant, visitez saabcanada.com ou composez le 1 888 888-SAAB.



Saab de Sherbrooke  
4880, boul. Bourque, Rock Forest  
(819) 823-1400

125/188

## Référendums sur les défusions

Toutes les villes - Tous les résultats - Dimanche soir cyberpresse.ca

122744

# Mickelson et Maruyama en tête à l'Omnium des É.-U.

Associated Press  
SOUTHAMPTON, N.Y.

**P**hil Mickelson est en train d'apprivoiser les tournois majeurs.

Longtemps perçu comme le perdant sympathique, Mickelson semblait l'homme à battre à l'Omnium des États-Unis, hier, à l'issue d'un deuxième parcours où il a ramené une marque sans faille de 66, quatre coups sous la normale, à Shinnecock Hills. Le champion du Tournoi des Maîtres s'est ainsi retrouvé à égalité avec Shigeki Maruyama au sommet du classement, et donc en bonne position de remporter la deuxième étape du grand chelem du golf.

«Phil the Thrill» semble un vestige du passé. Mickelson a gardé son bois no. 1 dans son sac, a évité les gros scores et a calé tous ses roulés de huit pieds ou moins — la recette qui est habituellement gagnante à l'Omnium américain.

Et ceux qui s'imaginent qu'il est repu après avoir finalement pu revêtir le veston vert devront se détromper.

«Je n'ai jamais vraiment eu un sentiment de soulagement, a déclaré Mickelson, qui a mis fin, à Augusta, à une léthargie de 0-en-42 lors des tournois majeurs. J'ai plutôt senti que j'étais excité, que j'avais hâte. J'ai hâte de disputer les tournois majeurs maintenant parce que j'ai l'impression d'avoir trouvé ce qu'il

faut faire pour bien jouer pendant les gros tournois.»

Encouragé par une foule bruyante qui adore Mickelson tout autant que celui-ci adore New York, il s'est retrouvé avec un total de 134, six sous la normale, après deux parcours.

Maruyama l'a rejoint en fin d'après-midi grâce à une carte de 68, deux sous la normale. Il a toutefois laissé passer la chance d'occuper seul la tête du classement d'un tournoi majeur pour la première fois de sa carrière quand il a commis un bogey à son dernier trou.

Mickelson et Maruyama se retrouveront au sein du dernier groupe, aujourd'hui, et ce dernier sait déjà que la foule encouragera le plus bruyamment.

«Je vais m'acheter des bouillons pour les oreilles», a-t-il blagué.

Jeff Maggert s'est retrouvé à un coup de la tête après avoir joué 67, tandis que l'ancien champion de l'Omnium des États-Unis Retief Goosen et Fred Funk ont tous deux présenté une carte de 66 pour totaliser 136, quatre sous la normale.

Le Canadien Mike Weir a joué la normale, 70, pour se retrouver à 139, un coup sous la normale, à égalité avec Trevor Immelman au 10e rang.

Stephen Ames s'est hissé au 12e rang à un coup de Weir grâce à un 66, ce qui lui a permis de rattraper son score de 74 réalisé jeudi. David Morland IV a joué 75

pour un total de 150.

Lors d'une journée où le vent était encore une fois pratiquement absent, Ernie Els a aligné quatre birdies pour se remettre dans la course avec un 67, ce qui lui a permis de se hisser à trois coups de la tête avec un total de 137. Un coup derrière lui se trouvait Vijay Singh, auteur d'un 70.

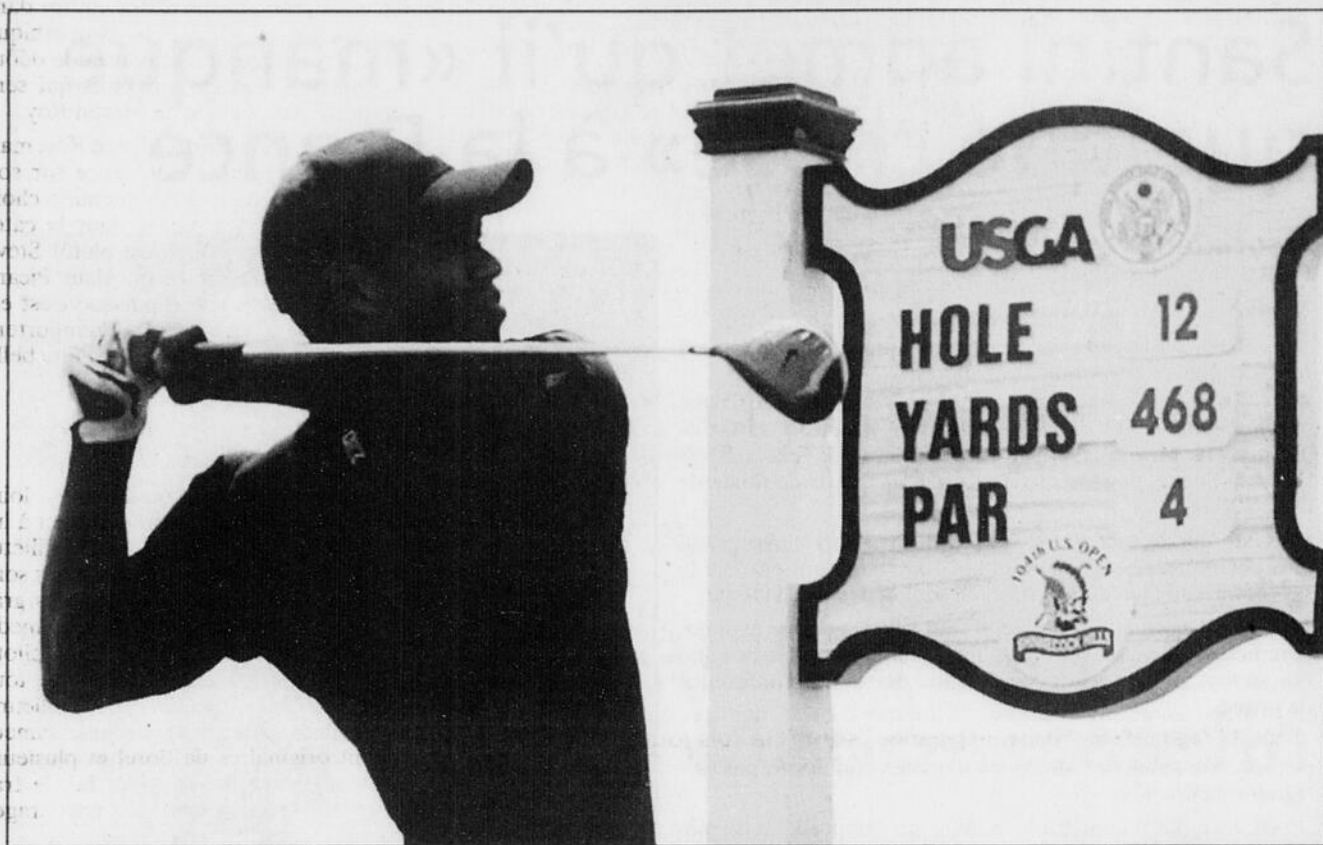
Quant à Tiger Woods, il a passé une bonne partie de la ronde à flirter avec l'élimination, jusqu'à ce qu'il sauve quelques normales, puis réussisse des birdies consécutifs ainsi qu'un roulé de huit pieds à son dernier trou. Son score de 69, qui lui donnait un total de 141, lui permettait de se retrouver à sept coups des meneurs et de vivre encore d'espoir.

«Ce que j'aime, c'est que les gars ne peuvent se sauver et se cacher sur ce parcours», a dit Woods.

Peut-être, mais il ne sera pas facile de rattraper Mickelson.

Le gaucher a passé trois jours à Shinnecock Hills, le week-end dernier, dans le but d'étudier toutes les nuances du parcours. Il attribue son succès à la préparation, plutôt qu'à l'effet psychologique de sa victoire à Augusta.

«J'ai l'impression que rien ne peut me surprendre sur ce parcours, a dit Mickelson. Je sais que si je frappe la balle ici, je serai OK; si la frappe là, je n'aurai aucune chance, et ainsi de suite. Je pense que ça m'a permis de jouer avec beaucoup de confiance.»



Tiger Woods s'élançait au 12e trou durant la deuxième ronde du US Open. Il a terminé la journée à sept coups des meneurs.

En vitesse

## Armstrong: le juge se prononcera lundi

**PARIS (AP)** — Le juge des référés du tribunal de grande instance de Paris se prononcera lundi sur la demande du cycliste américain Lance Armstrong d'insérer un avertissement réfutant les accusations de dopage contenues dans l'ouvrage «LA Confidential: le secret de Lance Armstrong», paru mardi sur le quintuple vainqueur du Tour de France.

L'ouvrage des deux journalistes, Pierre Ballester et David Walsh, publié aux éditions de La Martinière, accuse le champion de dopage. L'ouvrage repose principalement sur les affirmations de l'ancienne masseuse du cœur, Emma O'Reilly.

Me Christian Charrière-Bournazel a reproché, hier, aux deux auteurs de déverser «un tonneau d'ordures sur la tête et la vie d'un immense champion» moins de 15 jours avant le départ du Tour de France 2004. L'avocat des deux journalistes et des éditions de La Martinière, Me Thibault de Montbrial, a estimé qu'accéder à cette demande d'insertion signifierait «la fin du journalisme d'investigation».

## Tiger Woods en tête des sportifs les mieux payés

**NEW YORK (AP)** — Le golfeur américain Tiger Woods domine la liste des sportifs les mieux payés au monde avec 80,3 millions de dollars de revenus au cours des 12 derniers mois, selon le magazine «Forbes».

Sur la liste générale de 100 personnalités les mieux payées du monde, Woods est seulement devancé par l'acteur-réalisateur Mel Gibson.

Côté sportif, Woods devance le pilote de F1 Michael Schumacher avec 80 millions de dollars.

Loin derrière, on retrouve le quarterback des Colts d'Indianapolis Peyton Manning (42 millions de dollars); le basketteur à la retraite Michael Jordan (35 millions de dollars); le pivot des Lakers de Los Angeles Shaquille O'Neal (31,9 millions de dollars); l'avant des Minnesota Timberwolves Kevin Garnett (29,7 millions de dollars); le tennismen Andre Agassi (28,2 millions de dollars) et le footballeur David Beckham (28 millions de dollars).

## L'ex-gardien du CH Gerry McNeil meurt à l'âge de 78 ans

**MONTRÉAL (PC)** — Gerry McNeil, un ancien gardien du Canadien de Montréal, est décédé jeudi à l'hôpital Saint-Luc de Montréal, de causes non précisées. Il était âgé de 78 ans.

Né à Québec le 17 avril 1926, Gerry McNeil a pris part à son premier camp d'entraînement en 1943 alors qu'il n'était âgé que de 17 ans.

À ses deux premières saisons, en 1950-1951 et 1951-1952, il a pris part à tous les matchs du Canadien, tant en saison régulière qu'en séries éliminatoires.

En 1952-1953, McNeil a remporté la première de ses deux coupes Stanley avec les Canadiens.

McNeil a aussi joué dans trois matchs des étoiles lors de trois saisons consécutives, entre 1951 et 1954.

Fidèle supporter du Canadien tout au long de sa vie, McNeil était venu rencontrer le gardien José Théodore à la fin de la saison 2003-2004. Les deux gardiens s'étaient amusés à échanger leurs équipements afin de comparer et de mieux comprendre les deux époques.

## Les Hawks veulent le premier choix des Capitals

**CHICAGO (PC)** — Les Blackhawks de Chicago ont amorcé des pourparlers avec les Capitals de Washington afin d'acquiescer le premier choix du prochain repêchage et, du même coup, l'espoir russe Alexander Ovechkin.

Les Blackhawks possèdent le troisième choix du prochain repêchage, derrière les Capitals et les Penguins de Pittsburgh.

Plus tôt cette semaine, George McPhee, le directeur général des Capitals, a étonné en annonçant qu'il n'avait pas décidé s'il allait choisir Ovechkin ou le centre Evgeni Malkin, un autre bel espoir russe.

## Les Ducks échangent Martin Gerber aux Hurricanes

**ANAHEIM, Californie (AP)** — Les Mighty Ducks d'Anaheim ont échangé le

gardien Martin Gerber aux Hurricanes de la Caroline, hier, en retour du défenseur Tomas Malec et d'un choix de troisième ronde au prochain repêchage.

En 32 rencontres avec les Mighty Ducks la saison dernière, Gerber a présenté un dossier de 11-12-4, une moyenne de buts alloués de 2,26 et un taux d'efficacité de ,918. En 2003-04, Malec a inscrit sept buts et 13 passes en 74 matchs avec Lowell, dans la Ligue américaine. En deux matchs avec les Hurricanes l'an dernier, il n'a pas obtenu de point.

Grâce à cette transaction, les Mighty Ducks comptent quatre choix lors des trois premières rondes du repêchage, qui aura lieu les 25 et 26 juin à Raleigh en Caroline du Nord.

Mercredi, les Hurricanes avaient cédé le gardien Arturs Irbe aux Blue Jackets de Columbus en retour de considérations futures.

## De nouveaux contrats pour Tucker et Klee

**TORONTO (PC)** — Darcy Tucker et Ken Klee ont accepté de nouveaux contrats avec les Maple Leafs de Toronto, hier.

Tucker, un foudroyant ailier droit de 29 ans, a signé un pacte de trois saisons d'une valeur globale de 6,3 millions \$ US.

Klee, qui est âgé de 33 ans, a paraphé une entente de deux ans qui lui rapportera 5 millions \$ US, après avoir touché 1,5 million \$ l'an dernier.

## Tragically Hip rend hommage à Snyder et Heatley

**TORONTO (PC)** — Le groupe musical canadien «The Tragically Hip» rend hommage à Dan Snyder et à Dany Heatley, deux anciens coéquipiers des Thrashers d'Atlanta, dans leur plus récent album intitulé «In Between Evolution».

Snyder, qui était natif d'Elmira en Ontario, a succombé à ses blessures et Heatley a été blessé grièvement à la suite d'un accident d'automobile survenu à Atlanta en septembre 2003.

L'hommage à Snyder et à Heatley est rendu sur la chanson «Heaven Is A Better Place Today» (Le Paradis se porte mieux aujourd'hui).

# Schumi aime pouvoir passer incognito aux États-Unis

Associated Press  
INDIANAPOLIS

**Q**uand Michael Schumacher se présente aux États-Unis, il n'a pas besoin de se cacher.

Le sextuple champion du monde peut flâner dans la rue. Il est même obligé de faire la queue et il n'a pas à éviter les attroupements d'amateurs qui l'entourent habituellement.

On a demandé à Schumacher pourquoi il semble si détendu aux États-Unis.

«Peut-être parce que je passe incognito», a-t-il confié.

Il n'est pourtant pas facile pour lui de passer inaperçu.

Ses 77 victoires en Formule 1 constituent un record. Il a établi un autre record l'année dernière quand il a décroché son sixième titre mondial et il est en quête d'un autre objectif cette année — son cinquième championnat d'affilée.

Depuis le début de la saison, Schumacher est presque invincible. L'Allemand de 35 ans prendra le départ du Grand Prix des États-Unis demain avec un palmarès de cinq positions de tête et sept victoires lors des huit premières courses de la saison. Il a amassé 70 points, 16 de plus que son coéquipier Rubens Barrichello.

«Sa vie est parfaite, n'est-ce pas?» a déclaré Ralf Schumacher, son frère cadet qui pilote pour Williams-BMW.

Michael Schumacher aime la tranquillité. Il parle doucement et il a installé sa famille dans un petit village suisse paisible. Les États-Unis lui offrent une autre cachette.

Schumacher passe tellement inaperçu de ce côté de l'Atlantique qu'en 2002, il a dû faire la queue dans un autodrome du Texas pour participer à une promotion de la série NASCAR.

Après une longue attente, Schumacher a quitté sans avoir pu monter dans la voiture ou profiter de son statut de vedette pour éviter la file. Il n'a même pas été ennuyé par les amateurs.



Michael Schumacher, à son arrivée à Indianapolis.

«J'ai trouvé ça agréable», a rappelé Schumacher avec un sourire.

Schumacher se retrouve rarement à ne rien faire. Quand il n'est pas au volant de sa Ferrari, il joue au soccer, fait de la bicyclette, lève des poids, s'entraîne en gymnase, fait du véhicule tout-terrain ou du cheval.

Même aux États-Unis, il ne lève pas le pied. Schumacher a remporté deux des quatre premières éditions du Grand Prix des États-Unis et il n'a jamais terminé plus loin qu'au deuxième rang.

Hier, il a toutefois été en retrait. Son chrono d'une minute 11,036 secondes lui a conféré le quatrième rang de la journée. Il a même été victime d'une sortie de piste.

C'est Barrichello qui s'est montré le plus rapide, bouclant les 4,184 km du circuit en 1:10,365. L'Anglais Anthony Davidson, le pilote d'essai de BAR-Honda, a signé le deuxième temps en 1:10,967, devant le Colombien Juan-Pablo Montoya (Williams-BMW) en 1:10,982. Montoya avait remporté les 500 milles d'Indianapolis en 2000.

# CARON ET GUAY

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES



Les vrais spécialistes

EN PORTES ET FENÊTRES

vous conseillent

L'INSTALLATION DES FENÊTRES

Vous achetez de nouvelles fenêtres et désirez confier l'installation de ces dernières à une entreprise spécialisée? Portez une attention particulière à la manière dont celles-ci seront installées.

### TECHNIQUES D'INSTALLATION

Les cadres de fenêtres existants doivent être enlevés complètement (si possible) afin de positionner les nouvelles fenêtres au bon endroit dans la structure du mur. Une installation de nouvelles fenêtres à l'intérieur des vieux cadres existants réduit de beaucoup la visibilité et l'entrée de lumière, en plus d'occasionner plusieurs «capages» d'aluminium et joints de scellant pouvant céder avec le temps.

### CHOIX DU BON CADRE

Idéalement, le cadre de vos nouvelles fenêtres doit posséder une épaisseur de 5 1/8", sans moulure ajoutée. Ce cadre positionnera celles-ci dans la partie «chaude» du mur, ce qui réduira considérablement la formation de glace, dans le bas des vitres, par temps froid.

Portez une attention particulière à ceux qui vous offriront une installation avec des cadres de moindre largeur. Ceux-ci combleront l'espace manquant avec des «capages» d'aluminium sous vide ne possédant pas l'esthétique et la force requises. Vous ne bénéficierez donc pas d'un travail durable et professionnel.

### L'ISOLATION

L'isolation de vos nouvelles fenêtres ne doit pas être prise à la légère. Celle-ci doit être faite de manière à ce que tout espace vide soit comblé entre la structure de bois et la fenêtre. De plus, il est important d'accorder une attention particulière à la partie appelée soufflage (ajout intérieur). Cette partie doit être isolée parfaitement. Dans bien des cas, elle est négligée et cela occasionne des infiltrations d'air et pertes d'énergie inutiles.

### L'ÉQUERRAGE

L'équerrage et l'ajustement adéquats de vos nouvelles fenêtres sont nécessaires au bon fonctionnement de celles-ci. Une fenêtre difficile à ouvrir ou fermer est bien souvent le fruit d'une mauvaise installation, pensez-y.

Estimation gratuite

Une qualité supérieure au meilleur prix!  
Construction et rénovation

2003  
Lauréat  
argent  
PME

2002  
Lauréat  
régional  
PME

MERITE COMMERCIAL  
DES JARDINS  
2000

Jeune personnalité  
d'affaires 2000

réno  
maître

APCHL

CARON ET GUAY une valeur sûre!

4696, boul. Bourque, Rock Forest (819) 569-6006  
1-800-797-2459 (sans frais)

www.caronetguay.com

# Italie 1

Associated Press  
PORTO

Une incroyable talonnade de l'attaquant suédois Zlatan Ibrahimovic a permis à la Suède d'arracher un résultat nul de 1-1 face à l'Italie, hier, en match de la deuxième journée du groupe C de l'Euro 2004.

Cette égalisation au terme du plus beau match disputé depuis le début du championnat d'Europe est une conclusion malheureuse pour l'Italie qui a copieusement dominé, mais n'a converti qu'une seule de ses très nombreuses occasions.

C'est surtout, pour les Transalpins, le deuxième verdict nul en deux matches après celui de 0-0 face aux Danois, lundi.

Ce résultat maintient l'Italie à la troisième place de la poule, mais permet à la Suède de reprendre les commandes dont s'était provisoirement emparé le Danemark après son triomphe sur la Bulgarie, 2-0, plus tôt hier.

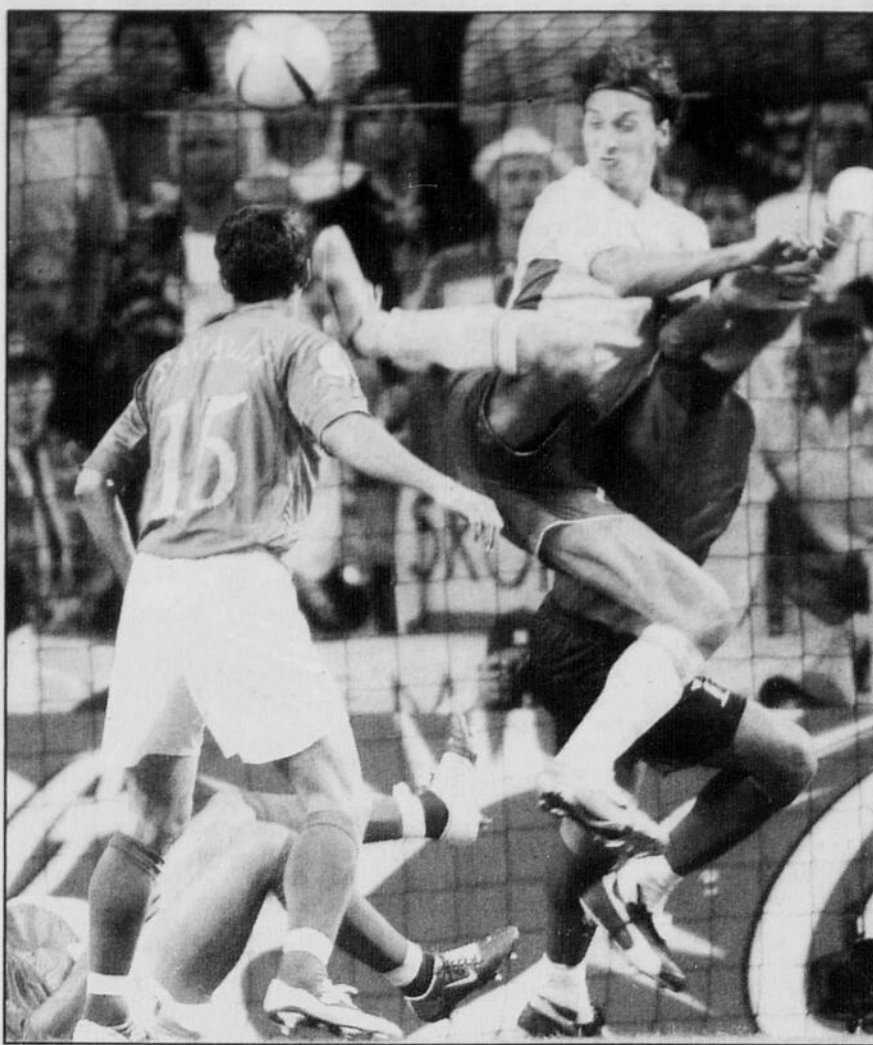
Tout se jouera donc lors de la dernière journée, mardi, qui verra l'Italie affronter la Bulgarie, déjà éliminée, et la Suède et le Danemark, les deux voisins nordiques, en découdre.

Bien que privés de Francesco Totti, suspendu pour une période de trois matches, les Italiens retrouvaient leur football porté disparu lors de leur première rencontre face au Danemark et se ruaient à l'assaut.

Les occasions se succédaient sur la cage défendue par Andreas Isaksson.

Par deux fois Christian Vieri, pourtant bien placé, ne castrait pas sa reprise de la tête (18e et 33e). Alessandro Del Piero frappait également à côté du cadre (19e) mais ajustait ensuite la mire, obligeant Isaksson à se coucher (28e).

La seule réplique suédoise est venue de Zlatan Ibrahimovic,



Zlatan Ibrahimovic, de Suède, au centre, compte d'un coup de talon, contre le gardien italien Gianluigi, au cours de la partie de soccer du Groupe C de l'Euro 2004.

# Suède 1

vic, qui expédiait vers les nuages une frappe déclenchée après une belle talonnade de Frederik Ljunberg (13e).

## D'autres péripéties

La Suède était dominée territorialement et subissait énormément. Le danger venait des deux côtés avec un concours important des latéraux Gianluca Zambrotta et Christian Panucci.

L'ancien monégasque délivrait un centre tendu devant le but que venait à peine redresser le grand espoir Antonio Cassano (21 ans) pour l'ouverture du score à la 37e minute de jeu.

Rien d'autre n'était marqué avant la pause grâce à Isaksson qui s'imposait sur une nouvelle tête de Cassano dans le temps additionnel.

Dès la reprise, la «squadra azzurra» continuait sur le même tempo pour se mettre à l'abri de Suédois qui paraissaient toujours dangereux.

Une volée de Vieri fuyait encore le cadre (49e) tout comme une tentative de lob de Del Piero (55e). Mais sur la suivante, toujours signée Del Piero, Isaksson devait être suppléé par son défenseur Andreas Jakobsson (57e).

L'injection de sang neuf dans l'attaque suédoise lui était bénéfique. Gianluigi Buffon sauvait les meubles italiens d'un magnifique arrêt réflexe sur une tentative de Mattias Jonson qui venait de rentrer (78e).

Mais, sur un corner, les Suédois gagnaient plusieurs duels pour ramener la balle devant la cage. C'est là qu'Ibrahimovic réussissait un geste insensé - une talonnade - pour l'égalisation, à la 84e minute.

# Le Danemark blanchit la Bulgarie et se rapproche des quarts de finale

Associated Press  
BRAGA, Portugal

Le Danemark a fait un pas de plus vers les quarts de finale de l'Euro 2004 en battant la Bulgarie 2-0, hier après-midi, en match de la deuxième journée du groupe C.

La Bulgarie, battue 5-0 par la Suède, lundi, est la deuxième équipe éliminée du tournoi, après la Russie.

Les Danois, qui avaient résisté à l'Italie (0-0) lors de leur premier match, menaient 1-0 à la pause grâce au 29e but en équipe nationale de Jon-Dalh Tomasson, consécutif à un mouvement à trois initié par Thomas Gravesen et relayé par Martin Jorgensen, à la 44e minute de jeu.

Cette ouverture du score était méritée tant les Danois avaient harcelé la défense bulgare. Ainsi, en manoeuvrant beaucoup sur les ailes, la formation danoise s'était-elle procurée au moins trois occasions nettes.

C'était d'abord une balle d'Ebbe Sand repoussée devant la ligne par un défenseur, alors que Zdravko Zdrakov, le portier bulgare, était battu (cinquième minute).

Puis Jesper Gronkjaer, qui venait de rentrer en cours de match et disputait ses premières minutes de l'Euro, frappait vers le «souple» droit de la cage de

Zdrakov, obligeant ce dernier à se coucher (27e).

Enfin, Tomasson, lancé dans le dos de la défense par Gravesen, décochait un tir dans le petit filet (38e).

Les Bulgares, qui jouaient surtout pour ne pas perdre, avaient répliqué en fin de période. Une faute de main de Thomas Sorensen avait offert une première occasion à Marian Hristov (40e). Elle a été suivie d'une tentative trop molle de Martin Petrov facilement stoppée par Sorensen (43e).

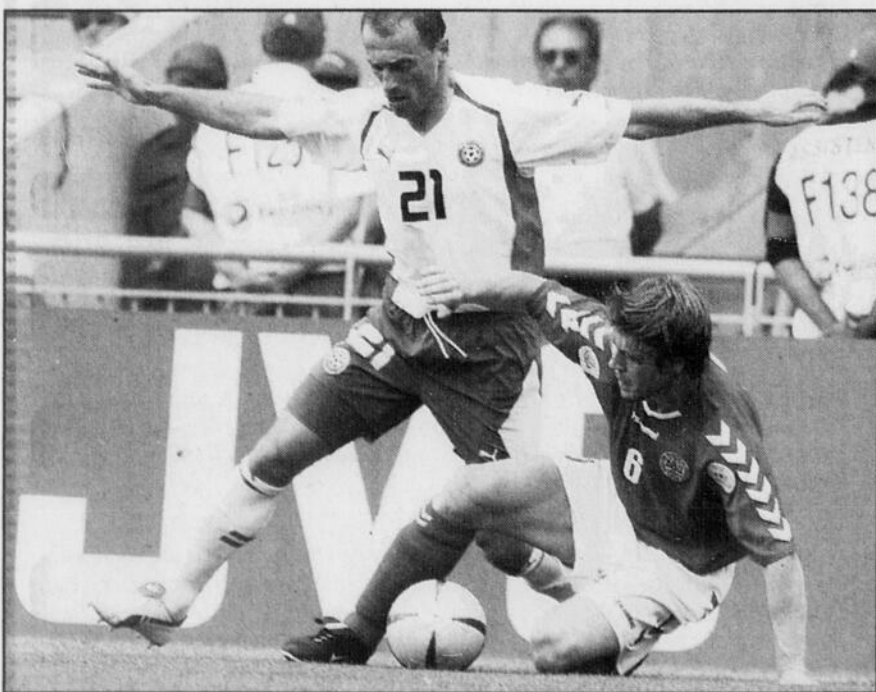
La physionomie de la deuxième période était bien différente. Semblant indécis sur la conduite à tenir et peut-être fatigués, les Danois n'arrivaient plus à poser leur jeu et à se porter vers l'avant.

Ce répète redonnait de l'espoir aux Bulgares, mais, malgré leur bonne volonté, ces derniers n'arrivaient pas à inquiéter sérieusement Sorensen.

Le match est devenu plus robuste, alors qu'il s'est distribué neuf cartons jaunes en 90 minutes.

Les nerfs des Bulgares lâchaient et leur capitaine Stilian Petrov, en contestant une décision, arbitrale écopait un deuxième carton jaune.

Réduite à dix, la Bulgarie redevenait à la merci du Danemark et encaissait un deuxième but par Gronkjaer après deux minutes de temps additionnel.



Le défenseur danois Thomas Helveg, à droite, protège la balle contre le Bulgare Zoran Yankovitch au cours du match de soccer du Groupe C de l'Euro 2004, hier, au stade de Braga, au Portugal.

## En bref

### Le gardien allemand a du sang letton!

PORTO, Portugal (AP) — Les Allemands ont découvert que leur capitaine et gardien Oliver Kahn avait une grand-mère native de la Lettonie.

Selon le journal Bild, le grand-père de Kahn, Rolf, était un allemand d'origine baltique et travaillait pour la marine allemande au port de Liepaja, en Lettonie. Il a ensuite épousé une lettone, Erika Alksnis.

Le père de Kahn, qui se prénomme également Rolf, a vu le jour à Liepaja. Sa famille s'est établie à Karlsruhe, en Allemagne, pendant la Deuxième guerre mondiale.

Kahn, qui a célébré son 35e anniversaire de naissance mardi, a confirmé l'histoire.

«C'est vrai, j'ai certains liens avec la Lettonie. Mais je suis désolé de vous annoncer que je ferai aucun cadeau samedi!».

### Les Croates croient en leurs chances

ZAGREB (AP) — La Croatie a fêté ça et croit désormais en ses chances. Plusieurs milliers de personnes sont descendues dans les rues de Zagreb jeudi soir après le match nul 2-2 des Croates face à la France.

# Santini admet qu'il «manque quelque chose» à la France

Associated Press  
SANTO TIRSO, Portugal

Jacques Santini en convient: il «manque quelque chose» à l'équipe de France de football.

Au lendemain du match nul de 2-2 face à la Croatie, le sélectionneur des Bleus n'est pas tombé dans le catastrophisme. Car un verdict nul suffira à l'équipe de France lundi face à la Suisse, pour se qualifier pour les quarts de finale de l'Euro 2004.

Reste que le schéma de jeu 4-4-2 des Bleus ne surprend plus personne. L'Angleterre et la Croatie, qui ont obtenu le succès face aux tenants du titre, en sont la preuve évidente.

«On est parti sur une idée, il faut savoir la faire évoluer, la remettre en cause, car on n'a pas l'animation offensive que l'on souhaitait», a déclaré Santini, hier, lors d'une conférence de presse.

David Trezeguet et Thierry Henry se sont plaints de ne pas recevoir assez de ballons, ou dans des conditions pas suffisamment bonnes.

«Il n'y a pas d'inquiétudes à avoir sur l'impression de piétinement offensif. Ce n'est pas spécifiquement dû à tel ou tel joueur, mais à la globalité», a fait remarquer le sélectionneur des Bleus.

Les deux attaquants demandent que le jeu «soit élargi d'avantage». Zinedine Zidane avait reconnu avoir sans doute évolué «trop dans l'axe» face à l'Angleterre.

«On écarte bien sur les ailes, mais ensuite on a tendance à trop rentrer dans l'axe», a souligné Trezeguet, hier.

Thierry Henry réclame lui «plus de vitesse dans le jeu»...

En bon gestionnaire du groupe, Santini ne veut pas se laisser entraîner dans la spirale du pessimisme. Son équipe a toujours son destin en main dans cette Euro 2004, et elle reste sur une série de 20 matches sans défaite.

«La seule erreur, c'est de ne pas pouvoir développer le jeu alléchant montré ces derniers mois», a souligné le sélectionneur.

«Je situe mon groupe à 80 pour cent de ses capacités, et je n'ai pas d'analyse pessimiste, a expliqué Santini. Il n'y a pas de problème physique, on va monter en puissance».

Le mental de sa troupe le rassure.

«Les joueurs ont su se regrouper après le deuxième but croate, pour ensuite afficher un mental de vainqueur comme contre l'Angleterre».

Il estime que la principale lacune de son équipe a été le «remplacement défensif insuffisant». Santini a évoqué une raison probable.

«À 1-0 en notre faveur, les joueurs ont voulu assurer, car ils se savaient qualifiés».



Zinedine Zidane, de France, fait un geste au match de soccer du Groupe B de l'Euro 2004, entre la Croatie et la France au stade du Dr Magalhães Pessoa, à Leiria, au Portugal.

Le sélectionneur français ne s'est pas formalisé des erreurs individuelles, comme celle du capitaine Marcel Desailly, qui a favorisé le but du 2-1 inscrit par Dado Prso.

«On va faire l'analyse avec lui. Marcel a reconnu avoir manqué son intervention défensive. Mais on ne peut pas gagner le championnat d'Europe à 11», a avisé Santini, pour clairement indiquer que l'effectif sélectionné pour le Portugal continuera à tourner.

# Un autre passionnant duel prévu entre Néerlandais et Tchèques

Associated Press  
AVEIRO, Portugal

Les Pays-Bas et la République tchèque ajouteront une nouvelle page à l'une des plus récentes et intéressantes rivalités du soccer européen en disputant l'un des deux matches du groupe «D» de l'Euro 2004, cet après-midi.

Au championnat européen de 2000, les Néerlandais ont contribué à éliminer les Tchèques dès le premier tour en l'emportant 1-0 grâce à un but très tardif, sur un penalty décerné à la suite d'une faute légère.

Lors des qualifications en vue de l'Euro 2004, la République tchèque eu le meilleur face au Pays-Bas grâce à un match nul à Rotterdam et à une victoire de 3-1 à Prague, après l'expulsion d'Edgar Davids à la suite de deux cartons jaunes dès les premiers instants de la rencontre.

Mais les Tchèques ont appris avec consternation que les Néerlandais avaient non seulement survécu au tour de qualifications, mais qu'ils les retrouveraient aussi sur leur passage dans le groupe «D», également surnommé le «groupe de la mort».

De plus, les deux pays évolueront dans la même division lors des qualifications en vue du Mondial de 2006.

«On retrouve toujours les Néerlandais, a soupiré le milieu de terrain tchèque Tomas Galasek, un joueur du Ajax Amsterdam, après avoir pris connaissance du calendrier des qualifications en vue du Mondial.

«Il s'agit d'un seul match, sur terrain neutre, a-t-il ensuite noté en parlant de la rencontre d'aujourd'hui. Tout est possible.»

Ce duel promet d'être très serré. Après être venus de l'arrière pour vaincre la Lettonie, mardi, les Tchèques ont besoin d'une autre victoire contre les Pays-Bas ou l'Allemagne pour obtenir leur qualification en quarts de finale.

Un but de Ruud van Nistelrooy tard en deuxième demie, mardi, a procuré aux Pays-Bas un match nul de 1-1 contre l'Allemagne.

Une victoire contre la République tchèque laisserait donc les Néerlandais en bonne posture en vue d'une place en quarts de finale.

Le défenseur néerlandais Jaap Stam s'attend à un match éprouvant. Il a même admis qu'un verdict nul «pourrait être acceptable, mais nous voulons gagner, naturellement».

Selon Stam, les deux clubs savent à quoi s'attendre de leur rival sur le plan tactique.

«Nous devons être alertes, bien sûr,

parce que les Tchèques vont se replier et attendre chacune des erreurs que nous pourrions commettre. Ils peuvent réagir avec rapidité.»

Les Tchèques auront à l'oeil van Nistelrooy, auteur d'un but superbe face à l'Allemagne.

De son côté, Stam attend avec impatience son duel face à Jan Koller, l'attaquant format géant de la République tchèque.

«Il est beaucoup plus grand et plus lourd que moi et pour cette raison, je m'attends à une bataille très éprouvante sur le plan physique, a estimé Stam, qui a écopé un carton jaune face à l'Allemagne, mardi.

«En tant que défenseur, vous savez que vous aurez la tâche difficile face à un joueur tel Koller, a ajouté Stam. Oui, ce sont de bons duels.»

En incluant les confrontations face à l'ancienne Tchécoslovaquie, les Pays-Bas accusent un dossier de 4-8-5 face aux Tchèques.

## Dès lundi...

N.D.L.R. Afin d'ajouter une touche locale aux compétitions de l'Euro, La Tribune publiera dès lundi une série de textes de notre collaborateur spécial Philippe Gauthier, un Sherbrookois fin connaisseur du foot européen.

# Ian Laperrière rêve encore de Montréal

Jonathan Habashi  
DRUMMONDVILLE

L'attaquant Ian Laperrière des Kings de Los Angeles se verrait bien terminer sa carrière dans l'uniforme du Canadien de Montréal. De passage à Drummondville hier dans le cadre de la 2e édition de la Coupe Ryder des Voltigeurs, celui qui deviendra joueur autonome sans compensation dès le 1er juillet prochain a déclaré à *La Tribune* que si son agent ne parvenait pas à s'entendre avec le directeur général de l'équipe californienne, Dave Taylor, l'option montréalaise deviendrait alors très intéressante.

«C'est sûr que ça m'intéresserait de porter l'uniforme bleu-blanc-rouge, a confié le robuste ailier droit de 30 ans. Je suis né ici. Le Canadien, c'est l'équipe de toute ma jeunesse. Porter ce chandail-là, ce serait réaliser un vieux rêve d'enfant. Reste à voir s'ils sont intéressés à me faire

une bonne offre.» On comprend donc que l'ancien choix de septième ronde des Blues de St-Louis a l'intention de tester le marché des joueurs autonomes après le 1er juillet.

## Un lock-out à l'horizon

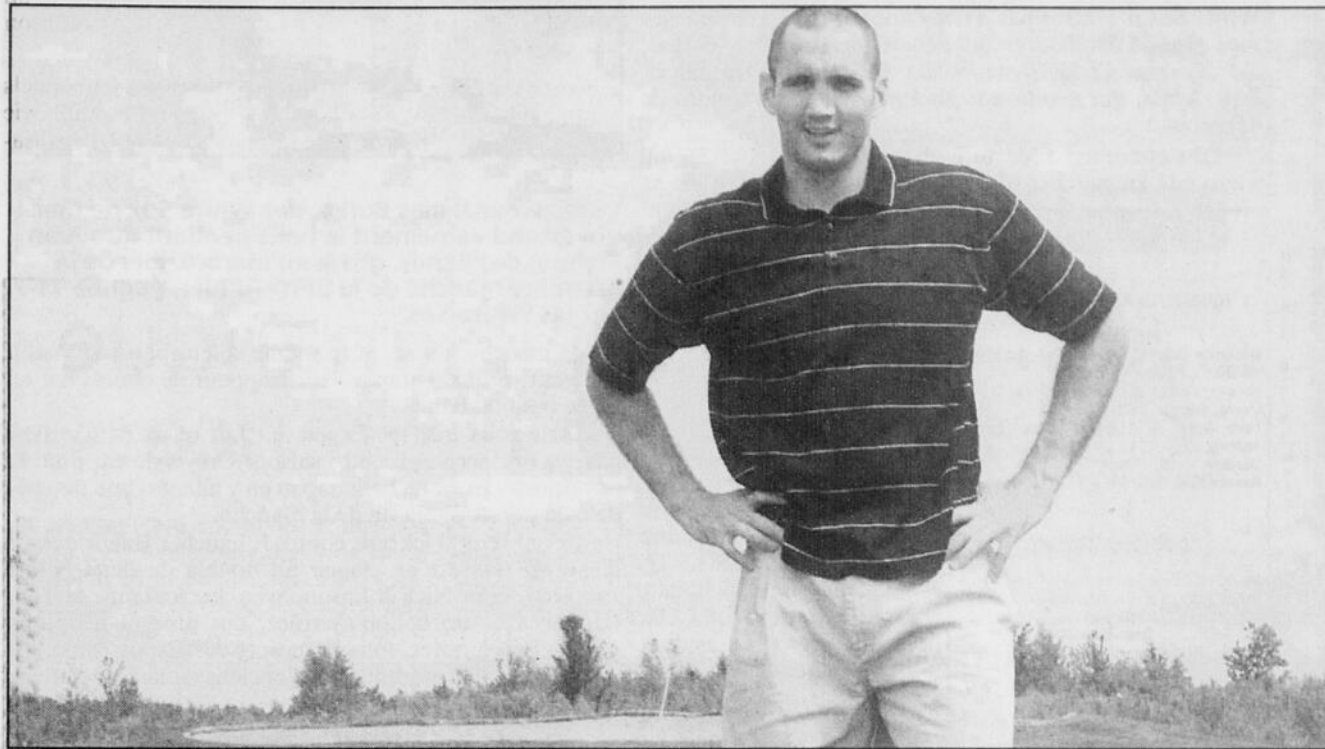
Étant le représentant des joueurs des Kings auprès de l'Association des joueurs, Ian Laperrière est toutefois bien placé pour savoir que l'incertitude entourant les négociations en vue du renouvellement de la convention de travail pourrait bien ralentir les ardeurs des dirigeants des équipes de la Ligue Nationale de hockey (LNH).

On sait déjà que les propriétaires de la LNH envisagent sérieusement d'imposer un plafond salarial limitant les équipes à un budget d'environ 35 millions de dollars par année. S'il faut se fier aux propos tenus par Ian Laperrière hier, il est d'ores et déjà acquis que les joueurs refuseront de se plier à une telle exigence. «Nous,

c'est certain qu'on ne veut rien entendre d'un plafond salarial. Il faudra que les deux parties s'assoient pour tenter de régler les choses d'ici le début de la saison pour éviter un lock-out.»

En 62 parties avec les Kings l'hiver dernier, Ian Laperrière a inscrit 10 buts et récolté 12 mentions d'aide en évoluant sur un dynamique troisième trio complété par Sean Avery et le Québécois Éric Bélanger. Au cours des cinq dernières saisons, la production de celui qu'on surnomme Lappy a oscillé entre 18 et 22 points.

L'ancien joueur des Blues et des Rangers a marqué la petite histoire des Voltigeurs de Drummondville avec lesquels il a évolué durant quatre saisons, amassant notamment 140 points en 1992-93. Ian Laperrière a fait partie de l'édition 1990-91 des Voltigeurs qui, menée par Patrice Brisebois et René Corbet, avait atteint la finale de la Coupe Memorial avant de s'incliner 5 à 1 contre les Chiefs de Spokane.



La Tribune, Jonathan Habashi

L'attaquant Ian Laperrière participait hier au tournoi de golf annuel des Voltigeurs de Drummondville.

# Le Prolab veut ajouter 300 places à l'aréna Mario-Gosselin



Nelson Fecteau  
nelson.fecteau@latribune.qc.ca  
THETFORD MINES

Les nouveaux propriétaires du Prolab de Thetford Mines de la LNAH, Réal Breton, Alain Langlois et Vincent Lacroix, ont dévoilé un projet d'investissement de 300 000 \$ qui permettrait une augmentation de capacité de 300 personnes au Centre Mario-Gosselin dès la prochaine saison.

Il s'agit d'un projet d'investissement conjoint avec la Ville de Thetford Mines qui serait invitée à y injecter la moitié de la somme, soit 150 000 \$.

«Les plans sont prêts et on pourrait commencer la construction demain», d'affirmer Alain Langlois. Présent à la réception lors de laquelle cette annonce a été faite, le maire de Thetford Mines, Normand Laliberté, a émis un bref «on verra» lorsqu'il a été invité par *La Tribune* à confirmer la contribution municipale.

Cet investissement permettrait l'ajout de sièges, de loges et de panneaux publicitaires, histoire d'apporter de l'eau au moulin et de rendre l'équipe rentable le plus tôt possible. «Nous pourrions alors demeurer à Thetford Mines de nombreuses années», de déclarer Alain Langlois.

La construction de trois loges corporatives s'ajouterait à celle déjà existante. Chacune d'elles serait conçue de façon à accueillir dix personnes. Trois d'entre elles auraient déjà trouvé preneurs.

On procéderait aussi à l'ajout d'une passerelle comptant 100 sièges et pouvant également recevoir un nombre identique de spectateurs debout. Cette passerelle serait située du côté est du

Centre Mario-Gosselin, du côté du banc des visiteurs.

Enfin, on procéderait à l'installation de 29 panneaux publicitaires lumineux mettant en vedette les joueurs du Prolab selon un concept déjà utilisé au Colisée de Québec.

En tout et par tout, ce sont 300 spectateurs de plus qui pourraient assister aux matchs du Prolab dès la saison prochaine.

Vice-président marketing du Prolab, Alain Langlois a tenu à préciser que ce projet d'investissement était différent de celui de 1,5 million \$ projetant l'ajout d'une section de 600 sièges à l'extrémité sud du Centre Mario-Gosselin et pour la réalisation duquel la Ville de Thetford Mines est en attente d'une aide financière gouvernementale d'un million \$.

MM. Langlois et Breton ont profité d'une réception à l'intention des béné-

voles entourant l'équipe pour faire cette annonce et dévoilé l'organigramme de la nouvelle organisation.

Outre le président Réal Breton, le vice-président marketing Alain Langlois, le gérant Denis Desbiens et l'entraîneur Guy Chouinard, les changements sont à toutes fins utiles inexistantes. Si ce n'est de ne plus siéger au sein du conseil d'administration, tous les anciens administrateurs ont conservé leurs dossiers respectifs.

Gaston Gagné agira comme conseiller spécial et Mario Royer comme secrétaire administratif. Jean-Pierre Lessard a conservé son poste de vice-président exécutif et hockey et agira comme gouverneur à la ligue.

Tous les autres membres de l'ancienne organisation demeurent en poste avec les mêmes responsabilités que la saison dernière.

# OH! WOW

<b>PATINS ROUES ALIGNÉES</b> <b>Patins Rossignol Distance</b> 269,99 \$ <b>80% DE RABAIS</b> <b>49,99 \$</b>	<b>VÉLO</b> <b>Vélo Bonelli de montagne Trapeur FS</b> 21 vitesses 399,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>299,99 \$</b>
<b>Roller Blade junior Micro Blade Xt</b> Grandeur ajustable 170 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>109,99 \$</b>	<b>Cyclo-ordinateur CATEYE : CC-ST200</b> 27,99 \$ <b>RABAIS</b> <b>30%</b>
<b>Roller Blade Aerio 6</b> Femme 239,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>159,99 \$</b>	<b>Grand choix de vêtements de vélo</b> <b>RABAIS JUSQU'À</b> <b>30%</b>
<b>Ensemble de protection Bone Shieldz</b> 24,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>12,99 \$</b>	<b>Lot de casques Garneau Bell, Limar</b> <b>RABAIS</b> <b>50%</b>
<b>COURS DE PATINS À ROUES ALIGNÉES DISPONIBLES</b>	<b>VÉLOS ÉLECTRIQUES EN MAGASIN</b>
<b>Thule Summit</b> Rég. 399,99 \$ Quantité limitée : <b>SPÉCIAL</b> <b>329,99 \$</b>	<b>Manteaux North Face</b> Modèle Venture 2003 159,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>99,99 \$</b>
<b>SOCCER</b> <b>Souliers Soccer Pro</b> 24,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>14,99 \$</b>	<b>Grand choix de maillots de bain</b> <b>RA BAI S JUSQU'À</b> <b>50%</b>
<b>Protège-tibia Campea</b> 14,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>7,50 \$</b>	<b>Grand choix de vêtements d'été :</b> Nike North Face Columbia Chlorophylle Adidas et autres <b>RA BAI S JUSQU'À</b> <b>50%</b>
<b>Ballon de soccer MoMo</b> 19,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>6,99 \$</b>	<b>CAMPING</b> <b>Sac de couchage Yanes 0°C</b> Modèle Normand Sugg. : 59,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>-40%</b> <b>35,99 \$</b>
<b>TENNIS</b> <b>Extreme Head Intelligence</b> 184,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>99,99 \$</b>	<b>Sac de couchage Yanes 0°C</b> Modèle Okawica Sugg. : 69,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>-40%</b> <b>41,99 \$</b>
<b>Prince triple</b> 199,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>99,99 \$</b>	<b>Sac à dos</b> - North Face - Asolo - Voda - Gregory - Mountain - Smith - Karimar - Columbia - Lowe Alpine Sugg. : 69,99 \$ <b>RABAIS</b> <b>Special jusqu'à</b> <b>50%</b>
<b>Balles haute qualité PEN ATP</b> 5,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> 4 balles <b>3,99 \$</b>	<b>Gourde Nalgène 16 oz</b> Couleurs variées Sugg. : 10,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>-50%</b> <b>5,50 \$</b>
<b>GOLF</b> <b>Balles XL 2000 Balles Wilson Hyper Titanium</b>	<b>TENTE</b> Recevez jusqu'à <b>100 \$</b> SUR TENTES DE RABAIS - NORTH FACE - MOUNTAIN HARDWARE - SIERRA DESIGN - YANES - NORTH 49
<b>15 BALLES POUR</b> <b>14,99 \$</b>	<b>CHAUSSURES</b> <b>Chaussures de marche Merrell : Blade</b> 119,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>69,99 \$</b>
<b>Bois 10° Fairway Tige Bimatrx</b> 199,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>99,99 \$</b>	<b>Chaussures de marche Garmont : Nagevi Silver/Red</b> 134,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>69,99 \$</b>
<b>Putter Teck Edge Tour</b> 29,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>14,99 \$</b>	<b>Chaussures de marche North Face : Targa</b> 99,99 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>49,99 \$</b>
<b>Ensemble de golf 2003</b> <b>LIQUIDATION RABAIS</b> <b>40%</b>	<b>Lot de sandales Merrell Columbia North Face Asolo, Teva</b> <b>RABAIS</b> <b>50%</b>
<b>Chaussures femmes Etonic Dri-Lite 2000</b> 130 \$ <b>SPÉCIAL</b> <b>65,00 \$</b>	<b>2000 paires de chaussures à liquider Merrell Nike Salomon Reebok, Asics Lowa, Adidas et autres</b> <b>RABAIS</b> <b>50%</b>

Les quantités sont limitées. Les promotions se terminent le 4 juillet 2004.

**SHERBROOKE :** 530, rue Jean-Paul Perreault face au Carrefour de l'Estrie 822-3077

**MAGOG :** 868-6968

**GRANBY :** (450) 372-9066

## 1 jour seulement GRANDE VENTE « Portes ouvertes »

### SAMEDI, 19 JUIN 2004

**Honda de l'Estrie**  
Lauréat - Gala Reconnaissance Estrie 2004

### ESSAI ROUTIER HONDA

- Hot dog, de 11 h 30 à 13 h 30
- Prix de présence pour participants

**TPS et TVQ**

• Payons TPS et TVQ sur pièces, accessoires et articles à prix régulier de la boutique, le 19 juin seulement.

**Rabais sur toutes nos motos!**  
(Rabais pouvant aller jusqu'à 4 000 \$)

**UT750Aero**

**6 995 \$\***

\* voir détails en magasin

**BOUTIQUE**

• Rabais pouvant aller jusqu'à **50%**

**LE 19 JUIN SEULEMENT.**

## Honda de l'Estrie

5240, boul. Bourque, Rock Forest (819) 864-9900

# Statistiques

## Baseball

**LIGUE NATIONALE**

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Florida	37	30	552	—
Philadelphie	34	31	523	2
New York	32	34	485	4 1/2
Atlanta	31	35	470	5 1/2
Montréal	20	45	308	16

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	40	27	597	—
Chicago	37	30	552	3
Cincinnati	37	30	552	3
Milwaukee	34	30	531	4 1/2
Houston	34	32	515	5 1/2
Pittsburgh	26	37	413	12

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	35	28	556	—
San Francisco	35	31	530	1 1/2
San Diego	33	32	508	3
Arizona	27	39	409	11
Colorado	24	42	364	12 1/2

**LIGUE AMERICAINE**

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
New York	42	22	656	—
Boston	38	27	585	4 1/2
Tampa Bay	29	34	460	12 1/2
Baltimore	27	35	435	14
Toronto	28	38	424	15

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	37	28	569	—
Chicago	35	28	556	1
Cleveland	32	33	492	5
Detroit	31	35	470	6 1/2
Kansas City	26	38	406	10 1/2

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	38	27	585	—
Anaheim	36	29	554	2
Texas	34	29	540	3
Seattle	27	38	415	11

## INTER-LIGUES

**Jeu 17 juin**  
Tampa Bay 4 San Diego 1  
Los Angeles 4 Baltimore 3

**Vendredi 18 juin**  
Chicago White Sox 11 Montréal 7  
Cleveland 4 Atlanta 2  
Kansas City 10 Philadelphie 4  
N.Y. Mets 3 Detroit 2  
Oakland 2 Chicago Cubs 1  
Seattle 5 Pittsburgh 4  
Texas 8 Florida 1  
Colorado 5 Baltimore 3  
Houston 5 Anaheim 0  
Milwaukee 4 Minnesota 1  
Tampa Bay en Arizona, 22h05.  
Toronto à San Diego, 22h05.  
N.Y. Yankees à Los Angeles, 22h10.  
Boston à San Francisco, 22h15.

**Samedi 19 juin**  
Cincinnati (Acuerdo 3-5)  
à St. Louis (W. Williams 4-6), 19h15.  
Oakland (Mulder 8-2)  
à Chicago Cubs (Prior 1-1), 13h05.  
Boston (P. Martinez 7-3)  
à San Francisco (Linares 7-3), 15h15.  
N.Y. Yankees (Halsey 0-0)  
à Los Angeles (Nomo 3-7), 15h15.  
Texas (Benoit 2-2)

en Floride (Willis 6-3), 18h05.  
Cleveland (Westbrook 6-2)  
à Atlanta (Smith 0-3), 19h05.  
Seattle (Piraso 2-8)  
à Pittsburgh (K. Wells 3-5), 19h05.  
Anaheim (Ra. Ortiz 2-5)  
à Houston (Clemens 9-1), 19h05.  
Minnesota (Radke 4-3)  
à Milwaukee (Obermaier 3-2), 19h05.  
Chicago White Sox (Morgan 0-0)  
à Montréal (Armas 11-2), 19h05.  
Kansas City (Grainik 1-2)  
à Philadelphie (Milton 8-1), 19h05.  
Detroit (Johnson 4-7)  
à N.Y. Mets (Laiter 2-2), 19h10.  
Baltimore (DuBose 4-5)  
à Colorado (Fassero 0-6), 20h05.  
Toronto (Towers 1-2)  
à San Diego (Tankersley 0-3), 22h05.  
Tampa Bay (Brzozala 0-0)  
en Arizona (Good 0-1), 22h05.

## LIGUE INTERNATIONALE

**Jeu 17 juin**  
Charlotte 6 Ottawa 2  
4 Norfolk 1  
Buffalo 6 Louisville 4  
Indiana 7 Durham 4  
Rochester 4 Columbus 3 (11 manches)  
Toledo 7 Richmond 0 (8 manches, 1er match)  
Toledo 7 Richmond 4 (9 manches, 2e match)  
Pawtucket 6 Scranton Wilkes-Barre (remis, pluie)

**Vendredi 18 juin**  
Buffalo 9 Louisville 5  
Columbus 1 Rochester 1  
Indiana 6 Durham 11  
Norfolk 3 Syracuse 1  
Ottawa 7 Charlotte 5  
Pawtucket 5-7 Scranton Wilkes-Barre 4-8  
Toledo 1 Richmond 12

**Samedi 19 juin**  
Charlotte à Rochester  
Columbus à Syracuse  
Indiana à Buffalo  
Louisville à Toledo  
Norfolk à Pawtucket  
Ottawa à Durham  
Richmond à Scranton Wilkes-Barre

## LIGUE NORD-EST

**Vendredi 18 juin**  
Aces 1 Brockton 6  
Elmira 1-0 North Shore 10-1  
New Haven 4 Bangor 0  
Quebec 3-1 New Jersey 5-9

**Samedi 19 juin**  
Aces à Brockton  
Elmira à North Shore  
New Haven à Bangor  
Quebec à New Jersey

## Tournoi

**PEE-WEE**  
**CASCADES DE DRUMMONDVILLE**

Note: Parc Messier, Ca: Parc Colanese, Be: Parc Bernier et Mi: Parc Michaud.

**Mardi 22 juin**  
1 Me A 18h00 Ambassadeurs de Lévis c. Yankees de Drummondville  
2 Me A 19h45 OUVREURE OFFICIELLE  
3 Me B 20h00 Patriotes Haut-Richelieu c. Dodgers de Drummondville  
3 Ce BB 20h00 Patriotes de Noroit.

**Mardi 22 juin**  
4 Me A 18h00 A's de Nicolet c. Voltigeurs de Montmagny  
5 Me A 20h00 Express Du Mont St-Hilaire c. Braves St-Jean-Christophe  
6 Ce A 20h00 Patriotes Cap-de-La-Madeleine c. Red Devils Val-Belair/Ancienne-Lorette c.

## Golf

**OMNIUM DES ÉTATS-UNIS**

Résultats d'hier à l'issue du deuxième parcours de l'Omniium des États-Unis de la PGA (à connaître):

Shigeki Maruyama	66-68-134
Phil Mickelton	68-66-134
Jeff Maggert	68-67-135
Fred Funk	70-66-136
Reifel Goosen	70-66-136
Angel Cabrera	66-71-137
Ernie Els	70-67-137
Vijay Singh	68-70-138
Cory Pavin	67-71-139
Mike Weir	69-70-139
Trevor Immelman	69-70-139
Pat Perez	73-67-140
Stephan Ames	74-66-140
Billy Mayfair	70-70-140
Sergio Garcia	72-68-140
Jay Haas	66-74-140
Kevin Stadler	68-72-140
Kirk Triplett	71-70-141
Kirk Triplett	71-70-141
David Rosoch	68-73-141
Daniel Chopra	73-68-141
a-Spanner Levin	72-69-142
Lee Janzen	72-70-142
Stephen Leach	72-70-142
Steve Fleck	68-74-142
Scott Verplank	71-71-142
Bo Van Pelt	69-73-142
Mark Calcavecchia	71-71-142
Kris Cantello	72-70-143
a-Cowey Wintersberg	71-71-142
Robert Alenby	70-72-142
Chris DiMarco	71-71-142
Shaun Michael	71-72-143
Timothy Clark	73-70-143
Zachary Johnson	70-73-143
Nick Price	72-70-143
Craig Perry	70-73-143
Chris Riley	72-71-143
Joakim Haeggman	74-69-143

**CLASSIQUE SHOPRITE**

Résultats d'hier à l'issue du premier parcours de la Classique Shoprite du circuit féminin de la PGA:

Denise Killen	32-33-65
Giulia Sergas	32-33-65
Cristie Kerr	33-33-66
Johanna Heald	35-32-67
Kristal Parker-Manzo	34-33-67
Diana Coe-Jones	35-32-67
Brenda Burton	34-33-67
Gloria Park	33-34-67
Chihara Yamaguchi	35-33-68
Paola Sim-Bonanni	35-33-68
Heaven Harvey	35-33-68
A.J. Eastburn	35-33-68
Tina Barrett	37-33-70
Jennifer Rosales	37-33-70

## Soft-ball

**LIGUE MOLSON EX LIGHT IGA ST-ÉLIE**

Au parc Ma Villa  
Lundi 21 juin  
19h30 Pub du Nord c. Red Sox  
21h15 Elite Chrysler/Eggfruits c.

## Balle lente

**LIGUE ÉLITE DANY SÉVIGNY PUB LA CACHETTE**

Jeu 17 juin  
Location Dany Sévigny c.  
Coors Light  
Pub La Cachette c.  
Nettoyage sous pression de l'Estrie

## Balle-donnée

**LIGUE DE BALLE DONNÉE SPORTS TRANS-ACCION**

Bar Le Mondial	PJ	V	D	N	Pts
Carrosserie Desruisseaux	6	6	0	0	12
Gar. Gatton Thibault	4	4	0	0	8
Reception 108/Goodyear	8	4	4	0	8
Century	6	3	2	1	7
Photo SM/YML	4	3	1	0	6
Design ECM	6	3	3	0	6
C. pop St-Adolphe	6	2	2	2	4
Excavation Thompson	6	1	4	1	3
Cont. JPH inc.	8	1	6	1	3
B.M.D.	6	1	5	0	2
Martin Transmission	6	0	5	1	1

## Football

**LIGUE CANADIENNE**

Section Est	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Ottawa	1	1	0	0	37	25	0
Toronto	1	1	0	0	21	10	2
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Montréal	0	0	0	0	0	0	0

## Soccer

**LIGUE A Association de l'Est**

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	10	8	0	2	19	2	26
Alfonso	11	7	3	1	18	22	22
Rochester	10	7	2	1	17	6	21
Richmond	12	6	3	3	16	10	21
Syracuse	10	4	4	2	12	11	14
Toronto	11	4	7	0	15	23	12
Charleston	11	2	7	3	12	17	9
Virginia Beach	10	2	6	2	12	8	8
Porto Rico	14	1	10	3	9	28	6

## Association de l'Ouest

**LIGUE A Association de l'Ouest**

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Portland	9	7	2	0	22	11	21
Minnesota	10	6	3	1	11	3	21
Vancouver	9	5	3	1	11	16	16
Seattle	10	5	4	1	16	11	16
Edmonton	8	0	3	5	3	12	5
Calgary	10	1	7	2	7	20	5

## CHAMPIONNAT D'EUROPE 2004

**Premier tour Groupe A**

	G	P	N	BP	BC	Pts
Grèce	1	0	1	3	2	4
Espagne	1	0	1	2	1	4
Portugal	1	0	1	2	3	4
Russie	0	2	0	0	3	0

**Dimanche 20 juin**  
Espagne c. Portugal, 14h45.  
Russie c. Grèce, 14h45.

**Groupe B**

	G	P	N	BP	BC	Pts
France	1	0	1	4	3	4
Angleterre	1	0	1	4	2	3
Croatie	0	2	2	2	2	2
Suisse	0	1	0	0	1	1

**Jeu 17 juin**  
Angleterre 3 Suisse 0  
Croatie 2 France 2

**Lundi 21 juin**  
Croatie c. Angleterre, 14h45.  
Suisse c. France, 14h45.

**Groupe C**

	G	P	N	BP	BC	Pts
Suède	1	0	1	6	1	4
Danemark	1	0	1	2	0	4
Italie	0	2	0	1	4	0
Bulgarie	0	2	0	0	7	0

**Vendredi 18 juin**  
Bulgarie 0 Danemark 2  
Italie 1 Suède 1

**Mardi 22 juin**  
Italie c. Bulgarie, 14h45.  
Danemark c. Suède, 14h45.

## Hokey

### REPÊCHAGE DE LA LNH

L'ordre de sélection au premier tour du repêchage 2004 de la LNH, ou 16 juin. (NOTE: le repêchage aura lieu les 26 et 27 juin à Raleigh en Caroline du Nord):

**Premier tour**  
1. Washington, 2. Pittsburgh, 3. Chicago, 4. Columbus, 5. Phoenix, 6. N.Y. Rangers, 7. Florida, 8. Carolina, 9. Anaheim, 10. Atlanta, 11. Los Angeles, 12. Minnesota, 13. Buffalo, 14. Edmonton, 15. Nashville, 16. N.Y. Islanders, 17. St. Louis, 18. Montréal, 19. Calgary, 20. Dallas, 21. Colorado, 22. New Jersey, 23. Ottawa, 24. N.Y. Rangers (de Toronto), 25. Edmonton (de Philadelphie), 26. Vancouver, 27. Washington (de Boston), 28. San Jose, 29. Detroit (Washington à l'option du premier choix de Detroit en 2004 ou le choix de deuxième tour des Wings en 2005), 30. Tampa Bay.

## À la télé

**Samedi, 19 juin**  
12h00 RDS: Soccer Euro 2004, Lettonie c. Allemagne  
12h30 NBC: Golf PGA: L'Omniium des États-Unis  
19h32 RDS: Formule 1 Qualifications du Grand Prix des États-Unis  
18h30 CBC: Football LCF: Edmonton c. Alouettes  
LCF: Edmonton c. Alouettes

**Dimanche, 20 juin**  
12h00 TSN 12h30 RDS/NBC: Golf PGA: L'Omniium des États-Unis  
12h30 SRC: Formule 1 Grand Prix des États-Unis  
14h30 RDS: Soccer Euro 2004, Espagne c. Portugal  
16h30 RDS: Golf PGA: L'Omniium des États-Unis

**Dimanche 20 juin**  
19h00 Sherbrooke c. St-Hubert

# L'attaque des Expos explose... en vain

## Michel Lajeunesse (PC)

### MONTRÉAL

Les White Sox de Chicago ont lancé le bal avec une poussée de trois points dès la manche initiale. Ils l'ont terminée avec une poussée de quatre points en huitième. Entre-temps, ils ont totalisé 18 coups sûrs, dont 10 pour plus d'un but, et ont défait les Expos 11-7 à leur toute première présence au Stade olympique.

Les Expos ont connu une de leur meilleure soirée en attaque quand ils ont obtenu 12 coups sûrs, dont un circuit de deux points de Brad Wilkerson, qui a de plus obtenu deux simples, mais ils ne pouvaient rivaliser avec la grosse machine offensive des Sox et ont subi une septième défaite de suite.

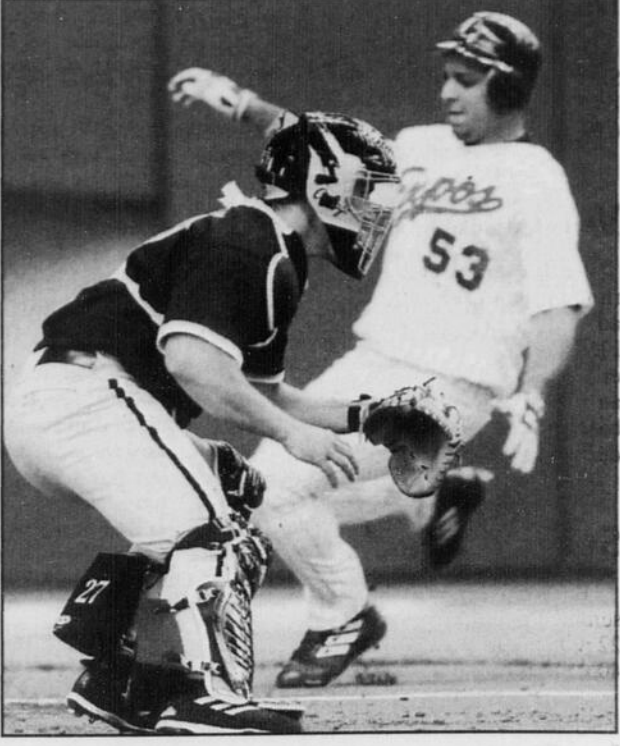
C'est le voltigeur de gauche Carlos Lee qui a dirigé l'attaque des visiteurs avec quatre coups sûrs en cinq présences, dont un double et un circuit de deux points. Il a produit quatre points et en a marqué trois.

Frank Robinson avait décidé que c'était la soirée des repreneurs vu qu'il n'avait pas de partant disponible. Les White Sox n'avaient pas d'objection et ils se sont amusés sans grande distinction aux dépens de Claudio Vargas, T.J. Tucker, Chad Bentz, Rocky Biddle, Joe Horgan et Luis Ayala, qui a subi une sixième défaite en autant de décisions.

La victoire est allée au releveur Neal Cotts (1-3), qui a succédé au gaucher Mark Buehrle qui n'a pas connu sa meilleure sortie en cédant 10 coups sûrs et sept points en six manches. Mais on peut se permettre de telles contre-performances de temps en temps quand les coéquipiers se promènent avec l'artillerie lourde.

Les Sox, deuxième meilleure machine offensive de la Ligue américaine, s'étaient présentés dans le match avec une moyenne collective de .280. Ils avaient marqué 346 points, comparativement à 191 pour les Expos et avaient claqué 90 circuits.

Ils ont ajouté à ces totaux



Le receveur James Burke, des White Sox de Chicago, attend vainement la balle pendant que Juan Rivera, des Expos, glisse au marbre, lors de la première manche de la partie d'hier, gagnée 11-7 par les White Sox.

## Tennis

### TOURNOI DE MONT-TREMBLANT

**Quarts de finale**  
Stéphanie Dubois (1), Laval, Qué., bat Melanie Gloria, Montréal, 6-3, 6-3.  
Mariano Esperan (2), Argentine, bat Lauren Chung, Australie, 6-1, 6-0.  
Flavia Mignolo (3), Argentine, bat Lisa D'Amelio, Australie, 6-2, 6-0.  
Stéphanie Graou, France, bat Jillian O'Neil, Becclesfield, Qué., 6-1, 6-2.

### TOURNOI EASTBOURNE

Résultats d'hier au Tournoi d'Estbourne de tennis féminin (têtes de série entre parenthèses):

**Simple**  
Daniela Hantuchova, Slovaquie, bat Amélie Mauresmo (1), France, 4-6, 6-4, 6-4.  
Svetlana Kuznetsova (2), Russie, bat Vera Zvonareva (4), Russie, 3-6, 7-6 (7-6), 6-1.

**Double**  
Daniela Hantuchova et Elena Likhovtseva (1), Russie, battent Tatiana Perebijnis, Ukraine, et Maria Vento-Kabchi, Venezuela, 6-2, 6-4.  
Alicia Molik, Australie, et Magui Serna, Espagne, battent Elena Bovina, Russie, et Nicole Pratt, Australie, 6-4, 6-6, 6-2.

### Double

Svetlana Kuznetsova et Elena Likhovtseva (1), Russie, battent Tatiana Perebijnis, Ukraine, et Maria Vento-Kabchi, Venezuela, 6-2, 6-4.  
Alicia Molik, Australie, et Magui Serna, Espagne, battent Elena Bovina, Russie, et Nicole Pratt, Australie, 6-4, 6-6, 6-2.

### Double

Svetlana Kuznetsova et Elena Likhovtseva (1), Russie, battent Tatiana Perebijnis, Ukraine, et Maria Vento-Kabchi, Venezuela, 6-2, 6-4.  
Alicia Molik, Australie, et Magui Serna, Espagne, battent Elena Bovina, Russie, et Nicole Pratt, Australie, 6-4, 6-6, 6-2.

## Course

### FORMULE 1

Résultats des essais en vue du GP des États-Unis de Formule Un, qui sera disputé demain Motor Speedway d'Indianapolis:

**Première session**  
1. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, une minute et 11.354 secondes; 2. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:11.619; 3. Anthony Davidson, G.-B., BAR Honda, 1:11.693; 4. Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams, 1:12.008; 5. Ricardo Zonta, Brésil, Toyota, 1:12.266; 6. Björn Wirdheim, Suisse, Jaguar, 1:12.424; 7. Jenson Button, Angleterre, BAR Honda, 1:12.553; 8. Giancarlo Fisichella, Italie, Sauber-Petronas, 1:12.575; 9. Olivier Panis, France, Toyota, 1:12.631; 10. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams, 1:12.850; 11. Fernando Alonso, Espagne, Renault, 1:12.989; 12. Kimi Räikkönen, Finlande, McLaren, 1:13.147; 13. Jarno Trulli, Italie, Renault, 1:13.251; 14. Felipe Massa, Brésil, Sauber-Petronas, 1:13.371; 15. Takuma Sato, Japon, BAR Honda, 1:13.532; 16. Cristiano da Matta, Brésil, Toyota, 1:13.555; 17. Mark Webber, Australie, Jaguar, 1:13.762; 18. David Coulthard, Écosse, McLaren, 1:13.916; 19. Christian Klien, Autriche, Jaguar, 1:14.407; 20. Timo Glock, Allemagne, Jordan, 1:15.017; 21. Nick Heidfeld, Allemagne, Jordan, 1:15.020; 22. Bas Leinders, Belgique, Minardi, 1:15.028; 23. Giorgio Pantano, Italie, Jordan, 1:15.260; 24. Gianmaria Bruni, Italie, Minardi, 1:15.468; 25. Zoltan Baumgartner, Hongrie, Minardi, 1:17.051.

### Deuxième session

1. Barrichello, 1:10.265; 2. Davidson, 1:10.967; 3. Montoya, 1:10.982; 4. M. Schumacher, 1:11.036; 5. Button, 1:11.230; 6. R. Schumacher, 1:11.530; 7. da Matta, 1:11.893; 8. Panis, 1:11.994; 9. Zonta, 1:12.019; 10. Räikkönen, 1:12.197; 11. Wirdheim, 1:12.424; 12. Webber, 1:1

# CARNET COMMUNAUTAIRE

Votre message doit donner simplement le nom de l'organisme, l'activité, la date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.

Acheminer par e-mail à : [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou par télécopie au 564-8098

## L'affaire Houle remise au 1er octobre



Jean-Pierre Boisvert

jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca  
DRUMMONDVILLE

d'accusation, est toujours en liberté, mais sous plusieurs conditions dont celles de ne pas se trouver en contact avec ou proche de mineurs. Car, selon ce que rapportait la Sûreté du Québec au moment de son arrestation le 27 janvier dernier, il était à ce moment toujours impliqué auprès des jeunes dans diverses activités sociales, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui.

chés à l'individu se seraient tous produits à Saint-Nicéphore: entre mars 1976 et mars 1979, attentat à la pudeur sur un garçon âgé entre 12 à 15 ans; entre mars 1988 et mars 1995, agressions sexuelles sur un garçon âgé entre 4 et 11 ans; entre mars 1988 et mars 1995, incitation à le toucher à des fins d'ordre sexuel auprès d'un garçon de moins de 14 ans; entre mai 1975 et mai 1977, attentat à la pu-

deur sur un garçon âgé entre 9 et 11 ans; entre février 1975 et février 1977, attentat à la pudeur sur un garçon âgé entre 10 et 12 ans; et entre janvier 1980 et décembre 1981, agressions sexuelles sur un garçon de moins de 14 ans.

### Marchés aux puces

Il y aura deux marchés aux puces à Sherbrooke, le samedi 19 juin, au CRC La Traversée, 219 rue de Montréal et au CRC L'Étape, 605 rue du Parc.

### Vente de hot dogs

Le Tournoi provincial Pee-Wee Fleurimont tiendra une vente de hot dogs au marché IGA de l'arrondissement de Fleurimont, samedi et dimanche, les 19 et 20 juin. Cette activité de financement au profit de ce tournoi pour les jeunes baseballeurs de partout au Québec se déroulera entre 10 h et 18 h.

### Séance d'information

Le ROC de l'Estrie tiendra une assemblée publique d'information le mardi 22 juin, à 10h, au 6, Wellington sud, local 406, Sherbrooke. Info: 823-4131.

### La Cordée

La population de Sherbrooke est cordialement invitée à assister à l'assemblée générale annuelle de La Cordée Transit de jour, ressource alternative en santé mentale, le mardi 22 juin, à 19 h, 305 rue Dufferin, à Sherbrooke.

### Aide urgente

Le nombre de familles très démunies qui se présentent au Service d'aide à la famille de l'Armée du Salut de Sherbrooke va en augmentant. Aussi l'organisme demande de l'aide urgente (don en argent ou don en nourriture périssable et non-périssable). Pour illustrer ce fait, le vendredi 11 juin, l'Armée du Salut recevait 22 nouvelles familles en plus des centaines de demandes déjà existantes. Les dons en argent et en nourriture peuvent être déposés directement au Service d'aide à la famille de l'Armée du Salut, 112 rue Wellington Sud, à Sherbrooke. Pour infos, on communique avec le major David Carey (819-566-6298).

### Le Tremplin 16-30

Le Tremplin 16-30 de Sherbrooke est une ressource qui offre des logements sociaux de transition pour jeunes adultes de 16-30 ans. Les personnes intéressées à la vie communautaire et à s'impliquer dans la ressource sont invitées à une séance d'information le mercredi 23 juin, à 10 h. On s'informe au 565-4141.

### Fouillerie St-Denis

L'Atéas Saint-Denis-de-Brompton informe que la Fouillerie St-Denis, un service communautaire, sera ouverte les mercredis 23 et 30 juin, de 13 h à 16 h seulement. Le but vise à favoriser les fêtes de la Saint-Jean et du 1er juillet.

### S.O.S. Maison de Jeunes

Le Centre d'hébergement alternatif de Sherbrooke connaît une urgence concernant le lieu de résidence inadéquat qui accueille actuellement une dizaine de jeunes garçons de Sherbrooke et de la région. On appelle la population à l'aide pour remédier rapidement à cette situation qui pourrait devenir à risque. L'organisme cherche avant le 31 août, à Sherbrooke, une maison ayant un minimum de six chambres à coucher, deux salles de bain, une cuisine, une salle à manger, une salle de séjour et/ou deux grands salons. Michelle Allard et Nicole Leblond du CHS: 562-6875.

### St-Jean à St-François

Il y aura un repas bénéfique au profit de la paroisse de Saint-François-Xavier-de-Brompton dans la foulée des célébrations de la Fête de la Saint-Jean, le jeudi 24 juin, de 11 h 30 à 13 h, au terrain des loisirs, sous le chapiteau. Adulte/10 \$; enfant 12 ans et moins/6 \$. Infos: Gisèle (819-845-2534).

### «P'tits Rochon»

Le Club «Les P'tits Rochon» organise un voyage à Shawinigan le mardi 22 juin. Visite de la Cité de l'Énergie, tour de ville guidé, croisière, musée des Beaux-Arts. Quelques places disponibles. Réserv.: Claudette (569-7554).

### Besoin de bénévoles

Pour une cinquième année, l'AQEA-Estrie organise un camp de jour pour les enfants dysphasiques âgés de 4 à 17 ans. L'organisme a besoin de bénévoles, des gens de tous les âges comme les étudiants du secondaire qui sont bienvenus pour supporter les éducateurs dans leur tâche auprès des enfants. Les activités du camp se déroulent au Collège de Sherbrooke, du 25 juin au 15 août, du lundi au vendredi, entre 8 h et 17 h. Pour s'inscrire, 819-569-6449.

L'affaire Jean-Guy Houle, cet enseignant à la retraite accusé d'agressions sexuelles et d'attentat à la pudeur, est remise au 1er octobre au Palais de justice de Drummondville et, selon ce que La Tribune a pu apprendre, il y a de fortes possibilités pour que soit enregistré un plaidoyer de culpabilité.

L'ex-enseignant de 64 ans, de St-Nicéphore, qui doit faire face à sept chefs

Son avocat, Me Yvon Garneau, et la procureure de la Couronne, Me Guylaine Sauvageau, sont toujours à éproucher la preuve. Évidemment, la poursuite n'hésitera pas à demander un sévère terme d'emprisonnement, comme c'est le cas dans ce genre d'affaires.

Jean-Guy Houle aurait commis des actes répréhensibles sur de jeunes garçons entre 1976 et 1995. Les faits repro-

# 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

## DEBUT DE LA SAISON

# AUTODROME COATICOOK 2004

### Budweiser

**Samedi le 19 juin • 19 h 30**

**AUTO-VTT-MINI SPRINT**

**À VENIR**

**Samedi le 3 juillet • 19 h 30**

**AUTO-VTT-MINI SPRINT**

Info : Frank Hould • (819) 849-7005 • (819) 574-7005  
1031, rue Child, Coaticook

## ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LES VACANCES ?

### Rockwood

**MODÈLE 1640 LTD**

- convertisseur électrique 110/120 volts
- réservoir à eau potable
- cuisinière au propane
- détecteur de propane
- réservoir de propane 20 lb
- table
- toile 5 pièces (garantie 5 ans)
- fenêtres teintées/moustiquaires
- cric stabilisateur

- cordon électrique 25 pieds
- roue de secours
- événement de toit 14 x 14 pieds
- matelas chauffants
- chauffage 17 000 BTU
- réfrigérateur 110/120 volts - gaz
- avertisseur
- marche-pieds
- système de lavage garantie à vie

# 99<sup>67</sup> /mois\*

**AUCUN COMPTANT** Taxes en sus

**OUVERT LE DIMANCHE**

\* Financement sur 84 mois. Sujet à approbation de crédit.

## ESTRIE Marine

(819) 864-4000

**7030, boulevard Bourque, Rock Forest**

## RÉFÉRENDUM MUNICIPAL DU 20 JUIN 2004

### Jour du scrutin

...Elizabeth Nle A...  
...samy Stéphanie Aila...  
...Lee Scott Armstrong Sog...  
...me Louise Dugal Alain Forge...  
...ney Gendron Sylvie Giroux Christ...  
...vrev Antikacioglu Mélissa Jacques...  
...tré Lafond Kris Brady Michèle Lan...  
...re Bishop Pam Williams Sylvain...  
...wen Lisa Boudard Simon Bédard...  
...Blonin Julie Camo Katrie...  
...nie Dubois...  
...vener...  
...Jule Cheon...  
...smeu François L...  
...sils Simon Dubois Tim...  
...ian Marc Fortin Guy Gag...  
...r Fatime Afriany Julie Huard...  
...abelle Tony Rabassa Nathali...  
...me Lepointe Marc Label Lynn L...  
...Georges Mario Lizée Bekka Yv...  
...sman Roberto Rossi Sylvie Bern...  
...Claudier Mirielle CMH Patrick Dic...  
...Gibbs Marie Fortin Hoy Tran Isabell...  
...Annie Gagnon Allison Hym Suzan...  
...n François Goulet Annick Groudin...  
...vites Lepage Michael Convery Jos...  
...n Paschea Claire Paris Bédardie St...  
...Aristine Savard Tony Rabassa Yver...  
...cardel Pier Tremblay Nicolas Baudri...  
...scaudier Jean-Martin Bédard Amy Mar...  
...erson Cécile Bérubé Anne Boucher Dav...  
...Jasud Cantin Vincent Chevalier Allison Be...  
...n Eric Nguyen Pascale Demers Simon Litz...  
...r Marc Fortin Valérie Neta Pascale Fréger...  
...ouchard Raymond Brisson Martin Char...  
...n Pascale Chassé Vincent Chevalier...  
...smeu François Déry Julie Desautels...  
...Jesmariel Simon Dubois Tim Be...  
...r Forget Shanna Chao Marc Forti...  
...smeu Christian Groulx Patricia A...  
...Jeno Jacques Jacques Labelle T...  
...r Michèle Lamarche Joanne Lap...  
...smeu Sylvain Lemieux George...  
...des Simon Bédard Bill Durnan...  
...n Katie Clark Céline Cloutier...  
...de Debon Patrick Gibbs Mar...  
...smeu Valérie Gagné Annie Ga...

...r Yvonne...  
...ndry Betty Johnson...  
...Amy Murphy Benoît Wiland...  
...n Boucher Hoy Tran David Bou...  
...ent Chevalier Allison Reid Julie C...  
...n Demers Simon Dubois Elson Smil...  
...régneau Alla Abouzaid Daniel Bédard...  
...on Martin Chagnon Stéphane Charost...  
...Vincent Chevalier Allison Reid Julie...  
...n Demers Simon Dubois Elson Smil...  
...smeu Alla Abouzaid Daniel Bédard...  
...r Martin Chagnon Stéphane Char...  
...smeu Valérie Gagné Annie Ga...  
...smeu Leo Ser...

#### Secteurs

- À Cookshire-Eaton  
Newport
- À Magog  
Magog (Canton)
- À Sherbrooke  
Bromptonville  
Deauville  
Lennoxville  
Saint-Élie-d'Orford

## Vous voulez voter le 20 juin 2004 ?

#### Pour voter, vous devez :

- avoir la qualité de personne habile à voter;
- être inscrit sur la liste référendaire;
- vous identifier en présentant l'un des documents suivants :  
**carte d'assurance maladie, permis de conduire ou passeport canadien.**

#### Comment voter :

- marquez le bulletin de vote dans un des cercles en utilisant obligatoirement le crayon qui vous sera remis par le scrutateur;
- pliez le bulletin et montrer les initiales au scrutateur;
- détachez le talon et déposez vous-même votre bulletin de vote dans l'urne.

#### Pour plus d'information...

- Consultez notre site Web. Le soir du 20 juin, les résultats préliminaires y seront diffusés en direct après 19 h.  
Site Web : [www.electionsquebec.qc.ca](http://www.electionsquebec.qc.ca)  
Courriel : [info@electionsquebec.qc.ca](mailto:info@electionsquebec.qc.ca)
- Communiquez avec notre Centre de renseignements au 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846).

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC





# Nécrologie

Une approche humaine depuis 1974

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE

565-7646

Chaque année, l'ostéoporose affecte la vie de milliers de Québécoises de plus de 40 ans. Communiquez avec nous ou consultez votre médecin pour en savoir plus.

1 877 369-7845  
(514) 369-7845  
www.osteoporose.qc.ca

**Se prendre en main est le travail de toute une vie.**

OSTÉOPOROSE QUÉBEC



**BISSON**  
Georgette  
(Lachance)

Au CHUS site Fleurimont, le 15 juin 2004, est décédée madame Georgette Lachance, à l'âge de 65 ans et 10 mois, épouse de monsieur Maurice Bisson, demeurant à St-Claude. Madame Bisson repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
Maison A. Boisvert  
64, 3e Avenue, Windsor (Québec)  
Tél.: 819-845-3992 - Téléc.: 819-819-845-3007  
Courriel: info@coopfuneraire.com  
Claude Roy, directeur général  
Lionel Turgeon, directeur

Heures de visite: VENDREDI, 18 juin 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 14 h. Funérailles, samedi 19 juin 2004, à 14 h 30 en l'église St-Claude. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son époux, madame Bisson laisse dans le deuil ses enfants: Bernard (Elaine Lussier); Mario, René (Carole Breton); ses petits-enfants: Annie, Kaven, Annie-Claude, Maxim; son frère et ses sœurs: Irénée Lachance (Georgette Vignault); Gertrude Lachance (Fernand Gravel); Marie-Joseph Lachance (Antonin Bergeron); Marie-Claire Lachance (Jean-Paul Goulet); Mariette Lachance (Raymond Landreville); elle était aussi la sœur de feu Thomas-Louis (Georgette Boisvert); ses beaux-frères, belles-sœurs: Raymond Bisson (Marcelle Houle); Richard Bisson (Lise Marcotte); Gervais Bisson (Rita Cloutier); Bruno Bisson (Micheline Fortin); Cécile Bisson (Gilles Marois); Simone Bisson (Germain Carignan); Claude Bisson (Diane Hamel); Denis Bisson; Armande Bisson (Pierre Arguin); elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, de nombreux autres parents et amis.

La famille désire remercier Christiane Auger et son équipe du centre de jour de Windsor, pour les bons soins qu'ils ont prodigués à madame Bisson. En guise de sympathie, des dons à la: SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES (division du Québec), section Windsor, 160 du Moulin, Windsor, Qc J1S 1M8, seraient appréciés de la famille.



**LEMELIN**  
Rita  
(Côté)

Au C.H.U.S. Hôpital Fleurimont, le 17 juin 2004, est décédée madame Rita Côté, à l'âge de 82 ans, épouse de Maurice Lemelin, demeurant à Sherbrooke et autrefois de St-Adolphe de Dudswell. Afin de respecter les dernières volontés de madame Côté, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke  
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église de 9 h à 10 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, vendredi 25 juin 2004, à 10 h en l'église St-Adolphe de Dudswell. Inhumation au cimetière du même endroit, après la cérémonie. Outre son époux, madame Lemelin laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan (Mariette Soucy); Micheline (Laurent Thibodeau); Lizette (Guy Beaugard); François (Dolorès Duval); ses 9 petits-enfants, ses 11 arrière-petits-enfants; ses 2 arrière-arrière-petits-enfants; ses beaux-frères, belles-sœurs: Gérard Doyon (feu Armande Côté); Huguette Girard (feu Roger Côté); son conjoint: Norbert Shink; Yvette Lemelin (feu Judes Coutu); Bertrand Lemelin (feu Rita Desmarais), sa conjointe: Pauline Paré, Marie-Claire Lemelin (feu Toussaint Bolduc); Thérèse Lemelin (feu Laurier Lyonnais); Laurier Lemelin (feu Solange Lauzon); Ghislaine Lemelin (feu Lemelin (Eveline Picard)); Huguette Lemelin (feu Gaston Descôteaux); Yvan Lemelin; elle était également la belle-sœur de feu Yvonne Lemelin (feu Bertrand Picard); feu Roger Lemelin (feu Cécile Desmarais); feu Germaine Lemelin, feu Henri-Louis Lemelin (feu Marguerite Picard). La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du 9e et du 6e du CHUS Fleurimont, pour les bons soins prodigués à madame Côté. En guise de sympathie des dons à: LA FONDATION DU CHUS FLEURIMONT, 3001, 12e avenue nord, Sherbrooke, Qc J1H 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.



**GRENIER**  
Lise  
(Drapeau)

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 14 juin 2004, est décédée madame Lise Drapeau, à l'âge de 61 ans et 8 mois, épouse de Gaston Grenier, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Grenier, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
526, Prospect, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: info@coopfuneraire.com

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Jour des funérailles, lundi 21 juin 2004, à 10 h 30, en l'église Saint-Charles-Garnier. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Michel. Outre son époux, madame Grenier laisse dans le deuil sa fille France, son petit-fils Samuel, sa mère Yvette Thibault Drapeau, sa belle-mère: Eloria Blais; ses sœurs et frères: Nicole (Claude Broder), Ginette (Réjean Boucher), Carole (Jean-Marie Vigneault), Claude (Lucie Blais); ses beaux-frères, belles-sœurs: Monique (Jean-Claude Langlois), Réjean (Micheline Racine), Nicole, Gilles, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux nièces, autres parents et amis. Un merci spécial à l'équipe du 7C, Département d'Oncologie, pour le soutien et les bons soins prodigués à madame Grenier, ainsi qu'un merci spécial à l'équipe Sears. En guise de sympathie, des dons à la: FONDATION DU CHUS INC. 3001, 12e av. Nord, Sherbrooke, Qc, J1H 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.

- In mémoriam**
- AUBIN (Mme Marie-Jeanne) 91 ans, Sherbrooke
  - BISSON (Mme Georgette) 65 ans, St-Claude
  - BLAIS (Mme Annette) 64 ans, Coaticook
  - BOULANGER (Mme Juliette) 94 ans, East-Angus
  - BRUNEAU (M. Lionel) 89 ans, Sherbrooke
  - CAMIRÉ (M. Gilles) 70 ans, Merbourn-Richmond
  - DÉLISLE (M. Hervé) 88 ans, Sherbrooke
  - GAGNON (M. Lionel) 89 ans, Magog
  - GRENIER (Mme Lise) 61 ans, Sherbrooke
  - LALIBERTÉ-LAUZON (Mireille) 56 ans, Sherbrooke
  - LECLERC (Mme Aimée-Rose) 85 ans, Theftord Mines
  - LEMELIN (Mme Rita) 82 ans, Sherbrooke
  - LEMIEUX (Mme Cécile) 95 ans, Sherbrooke
  - NADEAU (M. Pierre) 53 ans, Dudswell
  - PALARDY (Mme Marie-Anna) 88 ans, Weedon
  - POIRIER (Mme Simone) 94 ans, Drummondville
  - VINCENT (Mme Monique) 76 ans, Drummondville
  - WEISSHUHN (Mlle Rebecca) 18 ans, Sherbrooke

**Sherbrooke-Vie**  
ancien S-E-A-F

Une assurance-vie pour l'essentiel

**569-2538**



**WEISSHUHN**  
Rebecca

Au C.H.U.S. site Fleurimont, le 17 juin 2004, est décédée Rebecca Weissshuhn, à l'âge de 18 ans, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505 Short, Sherbrooke, Qc  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-564-7346  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: Jour des funérailles, lundi 21 juin 2004, de 10 h à 11 h, suivi d'une célébration au salon même. Rebecca laisse dans le deuil son père: Bruce Weissshuhn; sa mère: Linda Roy (André Lachapelle); ses frères: Israël et Jonathan; ses grands-parents: Armand Roy et Hélène Gagnon; ses oncles et tantes: Roger Roy; Lisette Roy (Normand Chouinard); Sonia Roy (Sylvain Samson); Diane Roy (Ange-Aimée Roy); ainsi que plusieurs autres parents et beaucoup d'amis.

L'Eternel a donné, L'Eternel a ôté:  
Que l'Eternel soit béni! JOB 1:21b

Suite des avis à la page suivante

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**Avis public**

**ARRONDISSEMENT de Jacques-Cartier DÉROGATIONS MINEURES**  
LOTS 1 394 827 et 1 394 828 - Zone CC35 - rue Radisson

À TOUTS LES INTÉRESSÉS, PRENEZ AVIS que lors d'une séance ordinaire du conseil d'arrondissement de Jacques-Cartier qui aura lieu le **mardi 6 juillet 2004, à 17 h 00**, au bureau de l'arrondissement, situé au 2050, rue King Ouest, bureau 100, à Sherbrooke, ledit conseil statuera sur deux (2) demandes de dérogation mineure concernant:

- une partie des lots 1 394 827 et 1 394 828 du cadastre du Québec, sis au 46, rue Radisson, zone CC35, dont la nature de la demande consiste à autoriser une superficie minimale de 830,1 m<sup>2</sup> au lieu de 1 000 m<sup>2</sup>;
- une partie des mêmes lots, sis au 50, rue Radisson, zone CC35, dont la nature consiste à autoriser un frontage minimal de 12 mètres au lieu de 15 mètres.

Toute personne intéressée peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

**DONNÉ À SHERBROOKE**, ce 19e jour du mois de juin 2004.  
Sylvie St Pierre  
Secrétaire

**VILLE DE MAGOG**

**APPEL D'OFFRES 2004-150**

PROPRIÉTAIRE: Ville de Magog  
7, rue Principale Est  
Magog (Québec) J1X 1Y4

OBJET: Construction des infrastructures municipales pour le développement d'un parc industriel à la ville de Magog.

Dossier Roche: 25105-001  
La Ville de Magog demande des soumissions pour des travaux de construction se résumant en la mise en place des infrastructures municipales (l'aqueduc, l'égoût sanitaire et l'égoût pluvial) ainsi que les travaux de voirie (fondation et pavage) sur trois (3) nouveaux tronçons de rue à vocation industrielle sur une longueur totale d'environ 450 mètres.

Les plans et cahier des charges ainsi que la formule de soumission peuvent être obtenus au bureau des Consultants Roche Inc., Groupe-conseil situé au 2984, rue des Chênes, bureau 206, Sherbrooke (Québec) J1L 1Y1 à un montant de 150 \$, incluant toutes taxes, et NON REMBOURSABLE.

Pour être considérée, toute soumission doit:

- Être présentée tel que requis aux clauses administratives particulières et être accompagnée d'un cautionnement correspondant à 10 % du montant de la soumission ainsi qu'une lettre d'intention.

Les soumissions seront reçues au Bureau de la greffière de l'hôtel de ville de Magog, à l'adresse indiquée ci-dessus, le **ou avant mardi 6 juillet 2004, à 11 h**, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit.

La Ville de Magog ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Juin 2004 M<sup>me</sup> Martine Savard, greffière 126009

**Ville de Windsor**

**Appel d'offres**

PROPRIÉTAIRE: VILLE DE WINDSOR  
22, rue Saint-Georges  
C. P. 90  
Windsor (Québec)  
J1S 2L7

OBJET: Ponts des Papeteries et Watopeka Réfection des conduites isolées et chauffées suspendues à la structure avec système de mesure et contrôle avec système de mesure et contrôle

La Ville de Windsor demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus à compter de **13 h, lundi, le 21 juin 2004** au bureau de TEKNIKA INC., situé au 150, rue de Vimy, Sherbrooke (Québec) J1J 3M7, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cent dollars (100 \$), taxes incluses - NON REMBOURSABLE.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée:

- d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé représentant 10 % du montant de la soumission, en faveur de la Ville de Windsor et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant l'ouverture des soumissions.
- d'une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50 % du montant du contrat, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main d'oeuvre équivalent à 50 % du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues au bureau de la directrice-générale, à l'hôtel de Ville de Windsor, à l'adresse indiquée ci-dessus, le **ou avant mardi 13 juillet 2004, à 11 h**, pour être ouvertes publiquement à 11 h 05, le 13 juillet 2004, au même endroit.

La Ville de Windsor ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Juin 2004 Me Judith Desmeules greffière  
Ville de Windsor

TEKNIKA INC.  
150, rue de Vimy  
Sherbrooke (Québec) J1J 3M7  
Tél.: (819) 562-3871  
Téléc.: (819) 562-3883

À toutes les personnes éprouvées

**LaTribune**

offre ses plus sincères condoléances

**1 AN DÉJÀ**

À la douce mémoire de  
**Chantal Dubuc Lamarche**  
décédée le 22 juin 2003

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.

Le temps de partager quelques souvenirs pour découvrir sa capacité d'aimer, celle de se laisser aimer et celle d'aider les autres à y parvenir.

Au loin elle s'est éloignée tout comme ce voilier qu'on voit disparaître à l'horizon, mais chacun sait que même s'il perd la voile de vue, il n'est pas disparu pour autant: il continue sa course.

Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Son époux Réal, Mariève, Bruno, ses petits-enfants.

**Remerciements**

« Regardez la vie que je commence et non celle que je finis. »

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de

**M. Léonide Brault**  
survenu le 21 mai 2004

Son épouse Rachel Garand, ses enfants, Lise (Alain Dupuis), Lynda (Marcel Poulin), Lorraine, Johanne (Lionel Latreille), Carmen (Phil Dubé), Marc (Sophie Pelletier), Jocelyn (Colette Dion) et Roger (Brigitte Tessier), ainsi que ses petits-enfants.

Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**Remerciements**

"Dieu a fait le tour de son jardin et Il a trouvé une place vide. Il a ensuite regardé en bas sur la terre et Il a vu son visage fatigué. Il savait qu'il ne serait plus heureux ici-bas. Il a mis ses bras autour de lui et Il l'a amené pour se reposer. Les jardins de Dieu doivent être splendides puisqu'Il ne choisit que le meilleur."

**M. Léonard Madore**  
décédé le 26 mai 2004

Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre soutien ont été d'un grand réconfort pour nous aider à vivre ce deuil.

Son épouse Madeleine et sa famille

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**Remerciements**

Les familles Zida et Beaugard, très touchées par les marques de sympathies témoignées en leur égard lors du décès de

**Madame Marguerite (Margot) Beaugard Zida**  
survenu le 4 mai 2004

vous prie d'accepter ici comme vôtres leurs sincères remerciements.

Elles renouvellent particulièrement leur gratitude aux Dres Johanne Roy et Michelle Brizard ainsi qu'au personnel et bénévoles de la Maison Aube Lumière. Que les bienfaits de tous et chacun leur soient rendus aux centuples.

**Remerciements**

Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de

**CLAUDE ENRIGHT**  
survenu le 9 juin 2004

Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans le deuil.

Son épouse Madeleine; ses enfants Louise, Michel et Jacques, conjoint, conjoints et petits-enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**MESSE 1er ANNIVERSAIRE**

à la douce mémoire de

**MME AURORE MARTIN PELLETIER**  
décédée le 18 juin 2003

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Une messe sera célébrée le samedi 19 juin 2004, au Sanctuaire de Beauvoir, à 19 h.

Ses enfants: Claudette, Micheline, Benoît (Sylvie), Ghislain (Sylvie), feu Ghislaine (Lévis), René (Johanne), tous ses petits-enfants et arrière-petite-fille.

Parents et amis sont invités à y assister.

**Messe 1er anniversaire**

« Seigneur, il y a déjà un an que vous m'avez appelée près de vous. J'ai laissé seuls ceux que j'aimais tant. » Commémorant le décès de

**Mme Candide Jacques Nadeau**  
survenu le 21 juin 2003

« Alors que je vous suis pas à pas, restez unis entre vous. Seigneur, prenez ma place auprès d'eux. »

La famille invite parents et amis à une messe célébrée en l'église Saint-Jean de Coaticook, le dimanche 20 juin 2004, à 9 h.

# Nécrologie



**BRUNEAU**  
Lionel  
(1914-2004)

À la Maison Aube-Lumière, le 13 juin 2004, est décédé Monsieur Lionel Bruneau, à l'âge de 89 ans et 7 mois, époux en premières noces de feu Rose Longval et en secondes noces Marcelle Croteau Chainey, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la :

**Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.**  
601, rue Conseil, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles dès 9 h 30 pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le SAMEDI 19 juin 2004 à 10 h en l'église St-Charles-Garnier et de là au cimetière de St-George de Windsor.

Outre son épouse, Monsieur Bruneau laisse dans le deuil les enfants de cette dernière: Michelle (Réjean Richard), Nicole (Camil Gauthier), Claude (Linda Poulin), Guy (Angèle Tremblay), Denis et Gilles; sa soeur: Soeur Yvonne Bruneau; son frère: Florent Bruneau (Marguerite Paquette) ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le Dr. Jean-François Lajoie, le Dr. Bigonnesse et les bénévoles de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués ainsi que Madeleine Bruneau et Roger Courchesne pour leur soutien et précieuse amitié. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE 220, rue Kennedy nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E2 seraient grandement appréciés de la famille.



**AUBIN**  
Marie-Jeanne  
(Raymond)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 16 juin 2004, est décédée madame Marie-Jeanne Raymond, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Armand Aubin, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Aubin, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
530, rue Prospect, Sherbrooke  
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église à compter de 13 h, le jour des funérailles, pour recevoir les condoléances de parents et amis. Funérailles, lundi 21 juin 2004, à 13 h 30, en l'église Immaculée Conception. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel.

Madame Aubin laisse dans le deuil ses enfants: Yvan (Hénédine Demers) Drummondville, Jacques (Denise Pariseau) Deauville, Marie-Diane (Paul Pommier) Roxboro. Elle était aussi la mère de feu Thérèse. Ses petits-enfants: Nicole, Daniel, Alain, Christian et Michel Aubé, David Aubin, François, Dominique, Geneviève De Serres; ses arrière-petits-enfants: Kelly, Kyle Aubin; sa soeur Fleur-Ange Gosselin; sa belle-soeur Marie-Ange Raymond ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier Robert et Louise ainsi que le personnel de la Résidence du Mont-Plaisant pour l'attention portée à madame Aubin.



**DÉGLISLE**  
Hervé  
(1915-2004)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 17 juin 2004, est décédé monsieur Hervé Déglise, à l'âge de 88 ans, époux de Muguette Laprise, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la :

**Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.**  
601, rue Conseil, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI 18 juin 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le jour des funérailles, de 9 h à 9 h 40. Funérailles, samedi 19 juin 2004, à 10 h, en l'église St-Joseph et de là au cimetière St-Stanislas d'Ascot Corner.

Outre son épouse, monsieur Déglise laisse dans le deuil ses enfants: André (Micheline Morin) et Claudette (Claude Poulin); ses petits-enfants: Stéphane (Anne), Alexandre (Isabelle), Marie, Julie (Dany); 2 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Rachelle, Thérèse, Jeanne, Madeleine, Rose-Hélène, Giselle, Édouina, Clémence, Rita, Émile. Il était aussi le frère de feu Hortence et feu Amable. Ses beaux-frères, belles-soeurs: Félix Payeur, Eugène Boislard, Jean-Marie Laprise (Gracia), Gabrielle Laprise, Georgette Laprise. Il était également le beau-frère de feu Treffé et feu Alphonse Provost, feu Clément Laprise (Annette), feu Fernand Laprise (Laurence), feu Adelbat. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel de la Résidence 13e av. Nord et du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à monsieur Déglise. En guise de sympathie, des dons à la : **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC** 2530, King Ouest, Bureau 150, Sherbrooke, Qc, J1J 2H1, seraient grandement appréciés



**NADEAU**  
Pierre

A son domicile, le 17 juin 2004, est décédé monsieur Pierre Nadeau, à l'âge de 53 ans, époux de Diane Daigle, demeurant à Dudswell. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Nadeau, il n'y aura pas d'exposition, ni de service religieux. La crémation a été confiée à la :

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
530, rue Prospect, Sherbrooke  
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: cfe@abacom.com

Les cendres seront déposées au cimetière de Dudswell à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Nadeau laisse dans le deuil ses fils: Steve (Julie Gervais); Robin (Nathalie St-Hilaire); ses petits-enfants: Kathia, Carl, Jessica; ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille remercie sincèrement le personnel du CLSC de Weedon, de Cookshire, ainsi que celui du CHUS site Fleurimont pour les bons soins prodigués à monsieur Nadeau.



**BLAIS**  
Annette  
(Fontaine)

A tous ses amis (es), nous avons le regret d'annoncer le décès de madame Annette Fontaine, à l'âge de 64 ans, épouse de Roland Blais. Suite à une longue maladie, elle s'est éteinte paisiblement au Centre de Santé de la MRC de Coaticook, le 17 juin 2004. Afin de respecter les volontés de madame Fontaine, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée au :

**Centre funéraire Coopératif région Coaticook**  
284, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068  
Jenny Charbonneau, directrice générale  
Courriel: cfcc@abacom.com

Les funérailles seront célébrées en présence du corps et seront suivies d'une incinération. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son époux Roland, madame Fontaine laisse dans le deuil ses enfants: Mylène (Richard Blouin); Marie-Josée (René Dubreuil); Julie (Hugo); son petit-fils: Maxime, autres parents et amis.

## Suite des avis à la page suivante



**CAMIRÉ**  
Gilles

À son domicile, le 16 juin 2004, est décédé monsieur Gilles Camiré, à l'âge de 70 ans, époux de feu Thérèse Desrochers, demeurant à Melbourne-Richmond. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au :

**Centre funéraire Yves Houle & Frère**  
198, rue Adams, Richmond (Québec)  
Tél.: 1-819-826-3747 - Téléc.: 819-826-3001  
Info-décès: 1-800-405-4777

Heures de visite: DIMANCHE 20 juin 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jour des funérailles à compter de 9 h. Jour des funérailles, lundi 21 juin 2004, à 11 h, en l'église de Ste-Bibiane de Richmond et de là au Crématorium Yves Houle et Frère. L'inhumation des cendres aura lieu le samedi 26 juin 2004, à 10 h, au cimetière du même endroit.

Monsieur Camiré laisse dans le deuil ses enfants: France (André Morin), Jocelyn (Mélanie), Robert; sa petite-fille Karine Morin; ses frères et soeurs: Adelard (Cécile), Richard (Evelyne), Gisèle (André Roy); ses beaux-frères, belles-soeurs: Irénée Desrochers (Cécile), Réginald Desrochers (feu Madeleine Boulanger); ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier les ambulancier et les policiers de la région de Richmond ainsi que le personnel du CHUS Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à monsieur Camiré.



**LALIBERTÉ-LAUZON**  
Mireille

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 17 juin 2004, est décédée madame Mireille Laliberté Lauzon, à l'âge de 56 ans, fille de feu Lorenzo Laliberté et de feu Fédonia Lizée, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Laliberté Lauzon, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
526, rue Prospect, Sherbrooke  
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 565-7844  
Claude Roy, directeur général  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à la salle paroissiale, le jour des funérailles de 10 h 45 à 11 h 15, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, lundi 21 juin 2004, à 11 h 15, en l'église Nativité-de-Jésus (St-Boniface). Madame Laliberté Lauzon laisse dans le deuil ses fils: Martin (Madeleine Fortier); Eric (Maryse); ses petits-enfants: Cassandra, Dannick; ses frères et sa soeur: Réal (Josée Robitaille); Bruno, Célyne (Gérard Houdeville); elle était également la soeur de feu Patrice; elle laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel des soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu et en particulier Dr. Sylvie Perreault pour les bons soins prodigués à leur mère.

**JÉRÔME CONNAÎT SA CHIMIO...**  
grâce à LA LIGNE INFO-CANCER de la FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER  
Montreal (514) 527-2194, extérieur 1 800 363-0063  
http://cancer.multiservices.com

**Remerciements**  
Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de **M. Oliva Dion** survenu le 24 mars 2004. Vous nous avez, chers parents et amis, exprimé votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visite au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre gentillesse et votre support moral ont été d'un grand réconfort dans le deuil. **Son frère Paul E., sa conjointe Jeanne et leur famille.** Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**Remerciements**  
**Mme Irène Lagueux Mathieu Groleau** décédée le 27 février 2004. Sincères remerciements à tous ceux qui nous ont témoigné leur sympathie soit par des cartes, des dons ou par leur présence aux funérailles. Les enfants, leur conjoint et conjointe et petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**Remerciements**  
"Pourquoi pleurer mon départ puisque ma mort est la fin de mes souffrances. Soumis à la volonté de Dieu, j'ai vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Je vous aimerai toujours et je veille sur vous." Un merci sincère s'adresse à vous tous, chers parents et amis, pour votre sympathie et votre grand réconfort lors du décès de **NORMAND COUTURE** 20 mai 2004. Son épouse Suzanne et ses enfants: Monique, Michel, Céline et Ghislain, leur conjoint, conjointe ainsi que ses petits-enfants.

**Messe 4<sup>e</sup> Anniversaire**  
À la douce mémoire de **Ghislaine Larochelle Lefrançois** décédée le 20 juin 2000. Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous. Une messe sera célébrée le samedi 19 juin 2004 à 16 h, en l'église Notre-Dame de Liesse, Deauville. **Ton époux André, tes enfants et petits-enfants.**

**Remerciements**  
Merci à tous ceux qui ont partagé notre peine, lors du décès de **M. Gérard Hotte** survenu le 26 mai 2004. Vous nous avez exprimé votre sympathie de différentes façons. Merci pour votre présence, les cartes, les plantes, les fleurs, les offrandes de messes et les bouquets spirituels. Son épouse, Éveline, ses enfants Denis, Thérèse et Manon, leur conjoint/conjointe et ses sept petits-enfants.

**MERCI**  
Cher époux, cher papa, cher père. À l'aube du printemps, tu as choisi de quitter cette vie et de poursuivre ton chemin tout à côté. Tu nous manques déjà, mais nous savons que tu vis dans nos coeurs à chaque instant. Repose-toi bien et sois en paix, dans la lumière et dans l'amour. Nous t'aimons très fort. Vous êtes venus nombreux, pour nous témoigner votre sympathie, votre compassion. Cela nous a grandement aidés à vivre ce moment difficile. Merci, à vous tous et toutes, chers parents et amis, pour toutes ces marques d'amour et d'amitié lors du décès de **M. Claude Laliberté** survenu le 24 avril 2004. Son épouse: Thérèse; ses enfants: Marc et Micheline, Angèle et Denis, Florence et Luc, Maryse et Pierre; ses petits-enfants: Dany, Nancy, Cynthia, Martin, Alexandre et Alexis ainsi que la famille Laliberté. Vous tous qui l'avez connu et aimé, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**MESSE 2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
à la douce mémoire de **Marc Bédard** décédé le 15 juin 2002. En souvenir de ton passage sur terre. Aujourd'hui tu es Hier tu étais Demain tu seras Toujours dans notre coeur. Ta famille avec toute notre tendresse. Une messe sera célébrée, le dimanche 20 juin 2004, à 11 heures, en l'église Ste-Praxède de Bromptonville.

**Remerciements**  
"Qu'elle puisse récolter en bonheur éternel tout le bien qu'elle a semé ici-bas." Notre merci sincère à tous les parents et amis pour la sympathie témoignée lors du décès de **Thérèse Bergeron Duford** survenu le 31 mars 2004. Nous avons été très sensibles à votre soutien de quelque manière que ce soit, par votre présence, vos offrandes de messes. **Son époux Camille, ses filles Guylaine et Caroline et leur conjoint ainsi que ses petits-enfants Sébastien et Audrey.** Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**Remerciements**  
**Céline Lafontaine Lemieux** 28 mai 1930 - 6 juin 2004. D'avoir ceux que nous estimons et aimons auprès de nous lors d'une telle perte fut pour nous un grand réconfort et nous vous en sommes reconnaissants. **Son époux Roland, ses enfants Lyse et Marc.**

**MESSE 17<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
à la douce mémoire de **FRANK LOGAN** décédé le 24 JUIN 1987. Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ il y a 17 ans. Tu es sans doute fier de voir le bout de chemin que nous avons parcouru, en pensant à toi et avec ton aide. Nous continuons de t'aimer de tout notre coeur et à te garder vivant en nous. **Ton épouse Marie-Anne. Tes enfants John, Donald, Anne, Lyne, Patric, leur conjoint et conjointe et tes 14 petits-enfants.** Une messe sera célébrée le 24 juin 2004 à 10 h, par Renaud Perron (père blanc). Parents et amis sont invités à la Croix des Baies, Baie Boissonnault, Windsor.

# Nécrologie



**BLOUANGER**  
Juliette  
(Blais)

À l'Institut universitaire de Gériatrie de Sherbrooke, pavillon Argyll, le 16 juin 2004, est décédée madame Juliette Blais, à l'âge de 94 ans, épouse de feu Omer Blouanger, demeurant à East-Angus. Madame Blais Blouanger repose à la: **Coopérative funéraire de l'Estrie**, 56 rue Laurier, East-Angus, Qc. Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-823-1030. **Claude Roy, directeur général**. Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI 18 juin 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, samedi 19 juin 2004, à 10 h en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de East-Angus. Inhumation au cimetière de La Patrie. Mamy laisse dans le deuil ses enfants: Camille (Marie-Paule Langlois), Réal (Marilyn Goodin); Solange (feu Paul-Armand Groleau); Marcel (Huguette Gosselin); Jacques (Cécile Richard); ses petits-enfants: Gilles, Guy, Daniel, Lise, Sylvie, Michael, Lisa-Marie, Chantal, Nadia, Marco, Lynda, Vicky ainsi que leur conjoint et conjointe; plusieurs arrière-petits-enfants; sa soeur: Yvette (feu Alphonse Gosselin); ses beaux-frères, belles-soeurs: Rosa St-Onge (feu Laurier Blouanger); Rose-Hélène Bégin (feu Léopold Blouanger); Jeanne Blouanger (Marcel Rochette); Soeur Lorraine Blouanger, Communauté SNMJ; Colette Blouanger (Clermont Turgeon); ses neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier tous les membres du personnel du site Argyll pour les bons soins prodigués à Mamy, ainsi que ses amis du site Argyll, pour leur support et leur chaleur. En guise de sympathie des dons à: **LA FONDATION DE L'UGS**, 1036 rue Belvédère sud, Sherbrooke, Qc J1H 4C4, seraient grandement appréciés de la famille.



**LECLERC**  
Aimée-Rose  
(Gagné)

Au CHRA de Thetford-Mines, le 15 juin 2004, est décédée madame Aimée-Rose Gagné, à l'âge de 85 ans, épouse de feu Ferrier Leclerc, demeurant à Thetford-Mines et autrefois de Stratford. Madame Leclerc repose à la:

**Salle Communautaire de Stratford**  
170 avenue Centrale Stratford  
Sous la direction de la: **Maison funéraire Audet limitée**, 457, avenue Jacques-Cartier, Disraeli (Qc) Tél.: 418-449-2500 - Téléc.: 418-449-1773. **Pierre Dupuis, président**. **Symon Audet, directeur**. **Nina Cloutier, responsable**

Heures de visites: VENDREDI, de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles: de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, samedi 19 juin 2004, à 10 h en l'église St-Gabriel de Stratford. Inhumation au cimetière du même endroit.

Madame Gagné Leclerc laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Paule Leclerc; Noëlla Leclerc (Jean-Luc Couture); Françoise Leclerc (Jean-Paul Leclerc (Micheline)); Roger Leclerc; elle était également la mère de feu Suzanne Leclerc (Antonio Leduc); ses petits-enfants: Patrick, Daniel (Nancy Lafontaine); Renée (Mario Labonté); Denis (Karine Pouliot); Claude Auger, Francine, Tony, Sophie, Annie, Éric, Josée; ses 5 arrière-petits-enfants; sa soeur: Bernarde Gagné, son frère: Fernand Gagné (Imelda); ses belles-soeurs: Sr Gisèle Leclerc, Sr Jeannine Leclerc, Armande Leclerc, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille aimerait remercier sincèrement tout le personnel du CHRA pour l'attention et les bons soins prodigués à madame Aimée-Rose Leclerc.



**LEMELIN**  
Cécile  
(Beaudoin)

A l'UGS, pavillon d'Youville, le 17 juin 2004, est décédée madame Cécile Beaudoin, à l'âge de 95 ans, épouse de feu Roméo Lemieux, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Beaudoin, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
526, rue Prospect, Sherbrooke  
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 565-7844. **Claude Roy, directeur général**. Courriel: cfe@abacom.com

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, mardi 22 juin 2004, à 14 h en l'église Notre-Dame du Perpétuel-Secours. Madame Lemieux laisse dans le deuil sa fille: Lise (Steven Pidgeon), Canton Hatley; son petit-fils: Thomas Pidgeon (Chantal Taillefer); ses arrière-petites-filles: Christina et Jacklyne Pidgeon; ses beaux-frères, belles-soeurs: Virginie Marquis (feu Hugues Beaudoin); Fedora Giroux (feu Arthur Beaudoin); Henri Marceau (feu Jeanne Beaudoin-Marcotte); Gérard Lemieux (Lucille Fortin); Yvonne Lacroix (feu Emile Lemieux); Simone Vallée (feu Paul Lemieux); ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout spécialement le personnel de l'unité 45, du Pavillon Youville pour les bons soins prodigués à madame Lemieux. En guise de sympathie des dons à: **LA FONDATION DE L'UGS**, 1036 Belvédère sud, Sherbrooke, Qc J1H 4C4, seraient grandement appréciés de la famille.



**PALARDY**  
Marie-Anna  
(Leclerc)

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 13 juin 2004, est décédée Madame Marie-Anna Leclerc Palardy, à l'âge de 88 ans, épouse de feu Cyprien Palardy, demeurant à Weedon. Madame Palardy repose à la:

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
260, rue Des Érables, Weedon, Qc  
Tél.: 819-877-2720 - Téléc.: 819-877-2720. **Claude Roy, directeur général**. Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI 18 juin 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 45. Funérailles SAMEDI 19 juin 2004 à 11 h en l'église Saint-Janvier de Weedon. Les cendres seront déposées au cimetière de Weedon à une date ultérieure.

Madame Palardy laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Cécile Maignan), Mariette (Robert Sorel), Clermont, Bertrand (Doris Poulin), Denis (Johanne Graveson), Lorraine (René Laroche), Thérèse (Maurice Rousseau), Hélène (Pierre Joly), Lise (Jacques Grenier), Claudette (Richard Lussier); ses 16 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants; ses belles-soeurs et beaux-frères: Marcelle Drouin Leclerc (feu Léo), Bella Palardy, Roger Palardy (Yvonne Côté), Gabrielle Palardy (feu Maurice Roberge); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD de Weedon, en particulier le Dr. Yves St-Pierre, le personnel du CHUS Fleurimont, 9ième C pour les bons soins prodigués à madame Palardy. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHSLD DE WEEDON** seraient grandement appréciés de la famille.



**GAGNON**  
Lionel

À Magog, le 16 juin 2004, est décédé monsieur Lionel Gagnon, à l'âge de 89 ans, époux de feu Suzanne Barbeau, demeurant à Magog. La direction des funérailles a été confiée à la:

**Résidence funéraire Ledoux Magog inc.**  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563. **Jacques Lecours, président**. Courriel: ledoux@netrevolution.com

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 15 pour recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, samedi 19 juin 2004, à 11 h, en l'église St-Patrice. Inhumation des cendres au cimetière du même endroit.

Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Agnès), Carole (Dick), Pierre (Jacqueline), Alain (Francine), Johanne (Mario); ses petits-enfants: Alexi, Louis, Gabriel, Nicholas, Philippe, Guillaume, Antoine, Sophie, François, Alexandre, Catherine, Samuel; ses arrière-petits-enfants: Florence, Elodie; ses soeurs: Laurence Simoneau, Germaine Dubé, Gertrude Rioux; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital La Providence pour les bons soins prodigués à monsieur Gagnon. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE L'HÔPITAL LA PROVIDENCE** 50 St-Patrice Est, Magog, J1X 3X3, seraient grandement appréciés.

À toutes les personnes éprouvées  
**La Tribune**  
offre ses plus sincères condoléances

## Des affiches illégales antifusion installées à Montréal

Presse Canadienne  
MONTREAL

La campagne sur les défusions a été marquée hier à Montréal par une affaire d'affiches «mystérieuses» non autorisées et non revendiquées qui a soulevé l'ire des défusionnistes.

Ce midi, la campagne sera ponctuée par un «love-in» antidéfusionniste à Westmount, clin d'oeil à celui que les anglophones du reste du Canada avaient tenu à Montréal en 1995.

Ce sera le seul véritable rassemblement du camp du non à avoir lieu en un mois.

Des affiches «mystérieuses» non signées sont apparues en très grand nombre dans la nuit de jeudi à hier, tant dans l'ouest que dans l'est de l'île de Montréal. Écrites en anglais seulement, arborant le ruban bleu défusionniste, elles incitaient les électeurs à «voter pour la séparation le 20 juin», jour des référendums sur les défusions. Ne portant aucune mention «payées et autorisées par...», elles sont considérées comme illégales par le Directeur général des élections, qui a dépêché un enquêteur sur le terrain.

Mais le DGE n'est pas autorisé à les faire enlever, dit son porte-parole, Denis Dion. Personne ne sait pour l'instant qui a pu installer ces placards. «Ca prenait des gens bien organisés et disposant de bons moyens pour faire ça», a fait remarquer Luis Miranda, défusionniste d'Anjou. Des membres de comités du oui à la défusion, dont Anthony Housefather, de Hampstead, et M. Miranda, ont accusé hier leurs adversaires d'avoir monté ce coup de dernière minute pour démoniser leur option en la taxant de «séparation».

Mais Martine Painchaud, directrice des communications de l'UCIM, parti de Gérard Tremblay, affirme que le non n'a absolument rien à voir avec cette affaire. Tout comme Dida Berku, élue de l'UCIM qui a elle-même déposé une plainte auprès du Directeur général des élections hier matin. «Peut-être que c'est une organisation syndicale?» s'interroge cette dernière.

Par ailleurs, au parc Westmount, angle Sherbrooke et Melville, aujourd'hui à partir de 13 h, aura lieu un «love-in» antidéfusion, seul rassemblement de cette campagne, auquel participera le maire Gérard Tremblay et le chef de l'opposition, Pierre Bourque, en compagnie de plusieurs autres personnalités montréalaises engagées dans la défense de la grande ville, tel Yvon Deschamps.

Le «love-in» est organisé non pas par une formation politique ou un «comité parapluie», mais de façon artisanale et bénévole par un psychologue en milieu scolaire de 29 ans, Dominic Turgeon, aidé d'amis.

## «Ne votez pas pour Harper!» -Michael Moore

Presse Canadienne  
TORONTO

Le passage à Toronto hier pour faire la promotion de son documentaire Fahrenheit 9/11, le controversé réalisateur américain Michael Moore a dit espérer que les Canadiens ne créeront pas un précédent en portant au pouvoir un parti qui aurait participé à l'invasion de l'Irak aux côtés des États-Unis.

«Vous voir ainsi reculer serait une horrible chose», a affirmé M. Moore en répondant à une question sur la position du chef conservateur Stephen Harper.

Il a dit qu'il a apprécié que le gouvernement libéral garde ses distances face à la question de l'Irak.

Michael Moore est arrivé à Toronto hier pour faire la promotion de Fahrenheit 9/11, un film documentaire qui se veut une condamnation cinglante de la façon dont le président George W. Bush a géré les événements du 11 septembre 2001.

Le film a remporté les honneurs au dernier festival de Cannes, alors qu'aux États-Unis sa sortie par Miramax Films a été retardée lorsque le groupe Disney (la maison mère de Miramax) l'a présenté comme une ingérence induite dans la campagne présidentielle américaine. Le film a plus tard trouvé d'autres distributeurs, dont Alliance Atlantis au Canada.



Michael Moore

La classification du film n'est toutefois pas encore réglée ni aux États-Unis ni au Canada; la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario doit se pencher sur la question lundi soir.

Le film sort en salle le 25 juin au Canada, ainsi qu'aux États-Unis.

## Une éducatrice en garderie coupable de voies de fait

Presse Canadienne  
LONGUEUIL

L'ancienne directrice générale d'une garderie de Sainte-Catherine, en Montérégie, a été reconnue coupable, hier, de voies de faits sur des enfants dont elle avait la garde.

Le juge Denys Noël a trouvé qu'il était insultant, déraisonnable, excessif, humiliant et dégradant que Dominique Martineau se soit servi de savon pour calmer un enfant qui mordait tous les autres, qu'elle

ait vaporisé d'eau le visage d'un autre gamin en crise et qu'elle ait incité des bambins à en boucler un autre parce que ce dernier ne cessait de jeter par terre ses petits camarades.

Par contre, il a acquitté la femme d'une accusation de voies de fait parce qu'elle aurait administré du tabasco à un gamin qui ne cessait de mordre ses compagnons. Il l'a aussi blanchie d'une accusation de voies de fait selon laquelle elle menaçait de mettre sa grosse bottine aux fesses des gamins quand ils étaient trop turbulents. Les versions se contredisaient, a dit le juge.

## La Tribune fait des heureux

Les gagnants du concours «Le guide des terrains de golf du Québec», organisé conjointement par La Tribune et Les Éditions de l'Homme, sont:

- 1-M. Yves Talbot de Martinville
- 2-Mme Josée Lussier de Maricours
- 3-M. Yvan Nadeau d'Ascot
- 4-M. Rosaire Gagné de Canton Orford
- 5-M. René Lefebvre de Magog
- 6-Mme Ghislaine Gignac de Thetford Mines
- 7-M. Donald Bergeron de Magog
- 8-M. Yvan Gagnon de Sherbrooke
- 9-M. Jonathan Barolet de Fleurimont
- 10-M. Martin Fréchette d'Asbestos
- 11-Mme Josette Gendry de Rock Forest
- 12-M. Alain Breton d'East Angus
- 13-Mme Raymonde Nadeau de Lac-Mégantic
- 14-M. Jean Gravel de Sherbrooke
- 15-M. Patrick O'Bready d'Asbestos
- 16-M. Fernand Tardif de Windsor
- 17-M. Mario Roy de Magog
- 18-M. Raymond Boutin de Fleurimont
- 19-M. Fernand Perron de Sherbrooke
- 20-M. Robert Descôteaux de Sherbrooke
- 21-M. Yanick Gagnon de Sherbrooke
- 22-Mme Henriette Cantin d'Ascot
- 23-M. Adrien Larrivière de Sherbrooke

24-Mme Denise Provençal de Sherbrooke  
25-Mme France Lord de Magog

Ceux du concours «Québec, terre de contrastes», aussi organisé conjointement par La Tribune et Les Éditions de l'Homme, sont:

- 1-Mme Marie-Claude Beauchemin, de Valcourt
- 2-Mme Christine Fortin, de Stoke
- 3-M. Claude Guay, de Magog
- 4-Mme Réjeanne Rancourt, de Sherbrooke
- 5-Mme Isabel Hayes, de Sherbrooke
- 6-Mme Claudette Lapointe, de Fleurimont
- 7-Mme Gisèle Côté, de Sherbrooke
- 8-Mme Lucille Dubé, de Sherbrooke
- 9-Mme Hélène Doyon, de Rock Forest
- 10-M. Alain Fortin, d'Ascot
- 11-M. Daniel Plante, de Sherbrooke
- 12-M. Pier Létourneau, de Rock Forest
- 13-Mme Martine Paradis, de Sherbrooke
- 14-M. Donald Jean, de Richmond
- 15-M. Jean-Marie René, de Rock Forest
- 16-Mme Yolande Monette, de Stoke
- 17-Mme Pauline De Montigny, de Sherbrooke
- 18-Mme Danielle Roy, de Sherbrooke
- 19-Mme Christine Fredette, de Wotton
- 20-M. Laurier Roy, de Sherbrooke

## LE CANADA DEVRAIT-IL...

### Interdire la violence à la télévision aux heures de grande écoute?



ARCHIVES LE SOLEIL

#### Situation actuelle

De nombreuses études, autant canadiennes qu'américaines, en arrivent à la conclusion que de plus en plus d'actes de violence, physique ou psychologique, sont perpétrés au cours de films, d'émissions ou de séries diffusées à la télévision aux heures de grande écoute. Ainsi, en décembre dernier, le Parents Television Council recensait 534 épisodes de violence en une quinzaine de jours sur six grands réseaux américains, le double de ce qui avait été enregistré quelques années auparavant.

#### LE POUR

- La violence engendre la violence.
- Le fait pour des jeunes d'opter pour des actes violents augmente avec le nombre d'heures d'écoute à la télévision.
- Toute cette violence engendre des coûts sociaux importants qui pourraient être évités.

#### LE CONTRE

- Il n'y a pas de consensus dans la population sur les liens de cause à effet.
- Les parents devraient être les seuls juges des émissions à laisser regarder à leurs enfants.
- Pourquoi pénaliser la télé et non les autres médias (vidéos, revues, Internet)?

#### Positions des principaux partis fédéraux

- Le Parti conservateur dit que le CRTC devrait jouer un moins grand rôle, qu'il revient aux parents de décider.
- Le NPD dit se fier au CRTC pour régler le marché et au bon discernement des parents.
- Le Parti libéral affirme qu'il faut trouver un juste milieu entre liberté d'expression et protection des téléspectateurs, que le CRTC et les radiodiffuseurs ont mis au point un système de classification des émissions et une technologie de surveillance parentale.
- Le Bloc québécois rappelle qu'il a déposé un projet de loi (C-470) qui visait à obliger le CRTC à régir la diffusion de scènes de violence à la télévision dans les émissions destinées aux 12 ans et moins.

#### Vu du Québec

- Ici comme ailleurs, le débat est loin d'être terminé. La dernière importante intervention date de l'automne 2003 alors que plusieurs organismes québécois, de tous les horizons, ont fait front commun pour réclamer la réduction de la violence aux heures de grande écoute, notamment lorsque les enfants ont le nez collé au petit écran. La régulation en la matière est strictement de compétence fédérale.

# La Bataille des livres donne la CSRS gagnante

La Tribune

Les commissaires de la CSRS ont rendu cette semaine un hommage spécial aux comités d'organisation de la Bataille des livres.

Cette compétition a vu le jour en 1989 à la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke. Elle vise à promouvoir la lecture de romans québécois auprès

des jeunes de 8 à 12 ans, à faire connaître les auteurs et illustrateurs québécois ainsi qu'à favoriser l'échange littéraire entre classes de même niveau.

Tous les élèves inscrits à la Bataille des livres doivent lire une dizaine de romans par année. Par la suite, ils doivent confronter leurs connaissances et leurs lectures lors de quiz interactifs à la fin de l'année.

Cette activité est fort populaire chez les écoliers. Dès la première année, environ 500 élèves de 22 classes provenant de huit écoles de la commission scolaire y avaient pris part. Les années suivantes, les chiffres ont décuplé avec la participation de 5800 élèves de 224 classes réparties dans 35 écoles.

La Bataille des livres a fait des petits dans la plupart des commissions scolaires

du Québec et les Conseils scolaires francophones de l'Ontario ainsi que de l'Ouest canadien, pour se retrouver également en Belgique, en France et en Suisse, grâce aux échanges d'enseignants. En tout, les organisateurs estiment qu'environ 100 000 jeunes d'ici et d'ailleurs ont pu être rejoints.

En guise de reconnaissance, le conseil des commissaires a remis, en plus d'un certificat de reconnaissance, un laminage de l'affiche de cette année faisant état du quinzième anniversaire.

D'autres projets ont aussi reçu une

reconnaissance des commissaires de la CSRS. C'est le cas des équipes féminines et masculines de volleyball de l'école la Montée. Les deux équipes ont remporté la médaille d'or au championnat régional de volleyball en avril passé.

Les élèves de 5e secondaire du programme d'éducation internationale de l'école du Phare ont eux aussi reçu des honneurs. À l'aide de leur enseignant Clode Beaupré, ils ont organisé une journée sans achat en novembre dernier. La journée incitait les élèves à éviter de

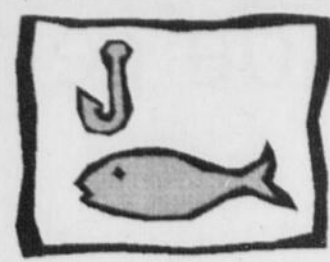


Un laminage et un certificat ont été remis par le président de la CSRS, M. Gilles Boudrias (à droite), à l'un des membres de la première heure du comité organisateur de la Bataille des livres, M. Denis Dalpé, directeur de l'école de la Samare. Il était accompagné d'autres organisatrices, Marine Pariseau, Anik Pinsonneault et Christine Bergeron.



La journée sans achat, organisée par les élèves de l'école du Phare, a porté fruit. Sur la photo, on remarque Gilles Boudrias, président de la CSRS, Yves Lafond, commissaire, Magali Ipina, Alexandra Larocque et Ariane Beauchesne, élèves de l'école du Phare, et André Lamarche, son directeur.

Photos Imacom, Claude Poulin



**CHARMES**  
t'offre son  
**CAMP DE PÊCHE!**

**NOUVEAU!**

GRANDE NOUVEAUTÉ 2004

Pour les jeunes mordus de 13 à 16 ans, nous offrons aussi un camp de pêche d'une durée de 5 jours, soit du lundi au vendredi, formule tout inclus. Sous le thème « Du poisson à l'hameçon! », venez vous évader avec nos animateurs et découvrir un territoire sauvage de nature et d'aventure.

À l'honneur : canot, observation de la faune et de la flore, concours de pêche, baignade, ateliers divers dont découverte de la pêche à la mouche et comment apprêter un poisson, feu de camp, guimauves et histoires de pêche...

Semaines : 28 juin au 2 juillet  
2 au 6 août  
9 au 13 août

Information et inscription : 821-5893

**École de pêche, niveau 1, 2 et 3**  
**Viens apprendre à pêcher en rivière!**

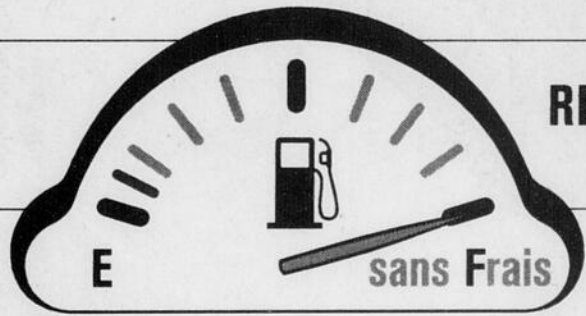


À vos lignes... prêts... lancez!  
Dépêche-toi de t'inscrire, les places sont limitées.  
Maison de l'eau  
Parc Lucien-Blanchard  
755, rue Cabana, à Sherbrooke

126544

**NISSAN**

**CERTAINES OFFRES CARBURENT PLUS QUE D'AUTRES**



RECEVEZ **500 \$** D'ESSENCE GRATUITE  
SUR TOUS LES MODÈLES ILLUSTRÉS\*

Quest



Pathfinder



Xterra



Titan



Frontier



Armada

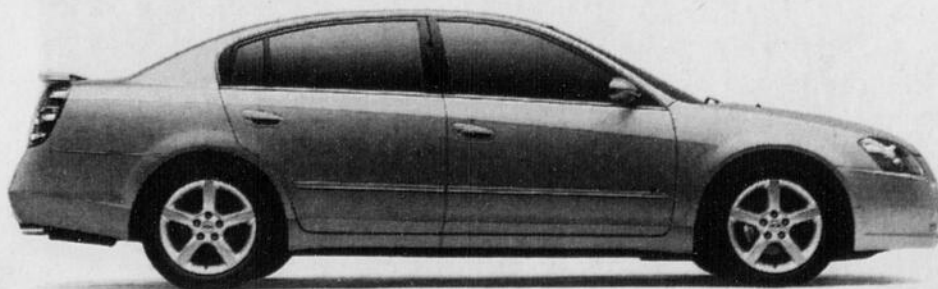


**SENTRA 2004**



Modèle SE-R Spec. V illustré

La toute nouvelle  
**ALTIMA 2005**



Modèle 3.5 SE illustré

**1** VERSEMENT  
PAYÉ PAR NISSAN!\*\*\*

LOCATION À PARTIR DE

**179 \$**  
/MOIS\*

- Moteur 1,8 litres 126 chevaux
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Freins avant à disque ventilé
- Assistance routière 24h

**0 \$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
À LA LOCATION

**0 \$** COMPTANT INITIAL  
(transport et préparation compris)

Financement de **1,8 %**  
à l'achat jusqu'à 36 mois\*\*\*

PRIX À L'ACHAT

**24 495 \$\*\***

LOCATION À PARTIR DE

**289 \$**  
/MOIS\*

Comptant initial de **3 495 \$**  
(transport et préparation compris)

- Moteur 2,5 litres de 175 chevaux
- Boîte de vitesses automatique à 4 rapports
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Freins à disque aux quatre roues
- Climatiseur
- Et beaucoup plus!

nissan.ca 1 800 387-0122

PROGRAMME POUR \*\*  
**DIPLÔMÉS NISSAN**

**OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE\***



NISSAN MAGOG  
427, BOUL. BOURQUE  
OMERVILLE  
843-8145

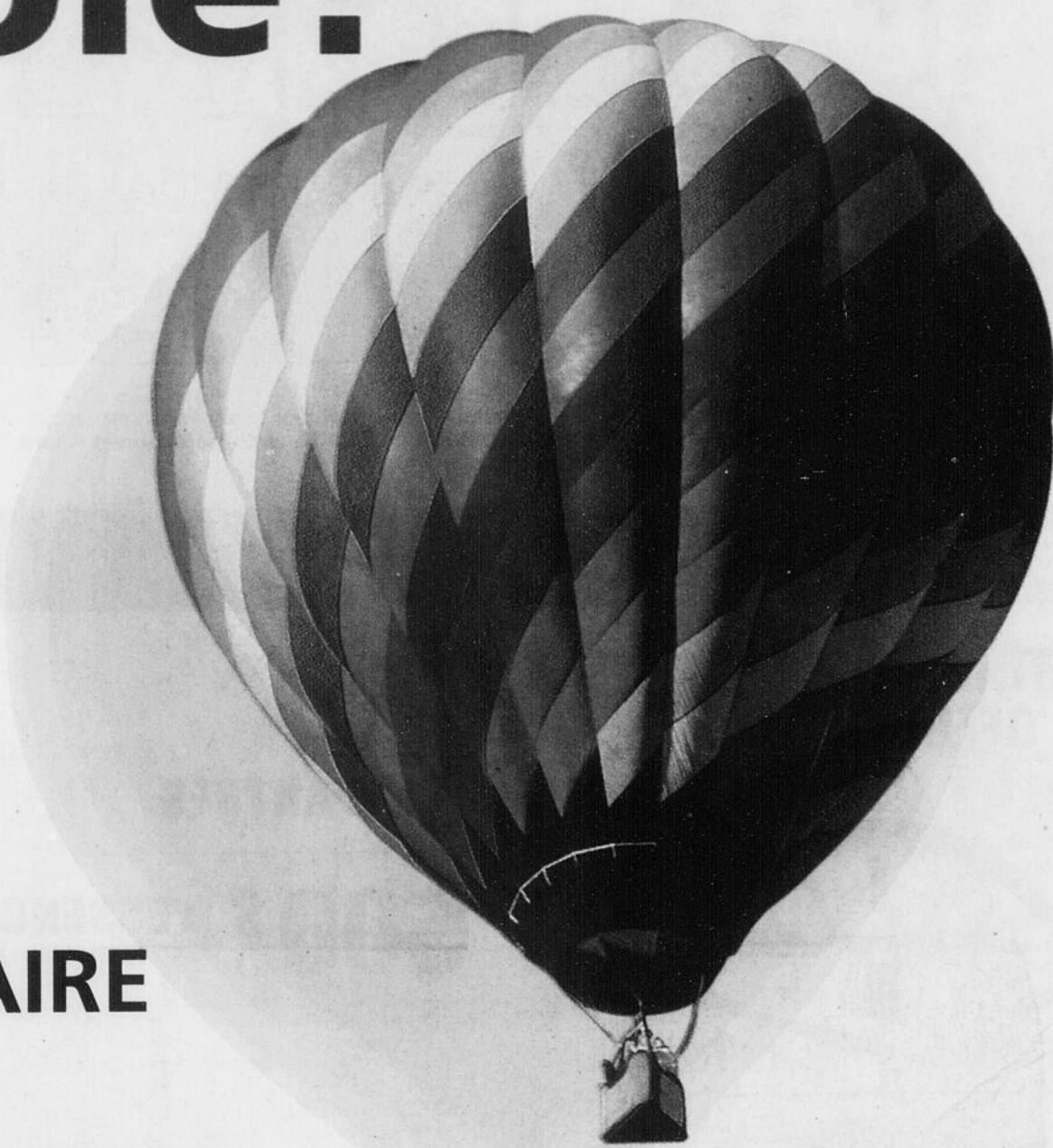
SHERBROOKE NISSAN  
4280, BOUL. BOURQUE  
ROCK FOREST  
823-8008

\*Une carte d'essence prépayée Petro-Canada d'une valeur de 500 \$ sera remise en bonus (employant le don d'un cent) à l'achat ou à la location de tout modèle neuf 2004 de Sentra, Quest, Pathfinder, Xterra, Titan, Armada, Frontier et Altima 2005 livrés entre le 1er juin et le 30 juin 2004. Dans le cas de l'Altima 2005, la promotion s'applique uniquement chez les concessionnaires participants de la province de Québec. La carte expire 2 ans après la date de l'achat ou la location des véhicules. De plus, la carte d'essence ne peut être utilisée pour l'achat ou l'échange contre de l'argent. Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 avec boîte de vitesses manuelle à 179 \$ par mois (C4LQ54 AA00) sans acompte ou échange ou à 299 \$ par mois pour la Sentra SE-R Spec. V 2004 (C4RG54 AA00) telle qu'illustrée. Location de 48 mois pour l'Altima 2.5 2005 avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AED0) avec acompte ou échange équivalent de 3 495 \$ ou à 349 \$ par mois pour l'Altima 3.5 SE 2005 (T4SG75 AED0) telle qu'illustrée. Pour un temps limité offert avec 0 \$ disponibles d'acompte sur la Sentra 2004. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Frais : versement et dépôt de sécurité, équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requies à la livraison. Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur la Sentra 2004. \*\*Le premier versement mensuel après livraison est acquies par Nissan Canada pour tous modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2004. Le premier versement client après livraison est payable 90 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer sur locations pré-acquies. \*\*\*Plus d'achat de l'Altima avec boîte de vitesses automatique (T4RG75 AED0). \*\*\*\*Taux de financement de 1,8% à l'achat sur la Sentra pour les termes jusqu'à 36 mois. 1. 1. 1. \*\*Taxes, immatriculation, assurances, obligation sur pneus neufs, frais d'envasement RDRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation (908 \$ pour la Sentra et 975 \$ pour l'Altima) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger. Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. \*\*Chez les concessionnaires participants. \*\*Seuls les modèles Sentra, Altima et Xterra 2004 et Altima et Xterra 2005 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrez» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

126197



Profitez  
de cette **OFFRE**  
avant qu'elle ne  
**s'envole!**

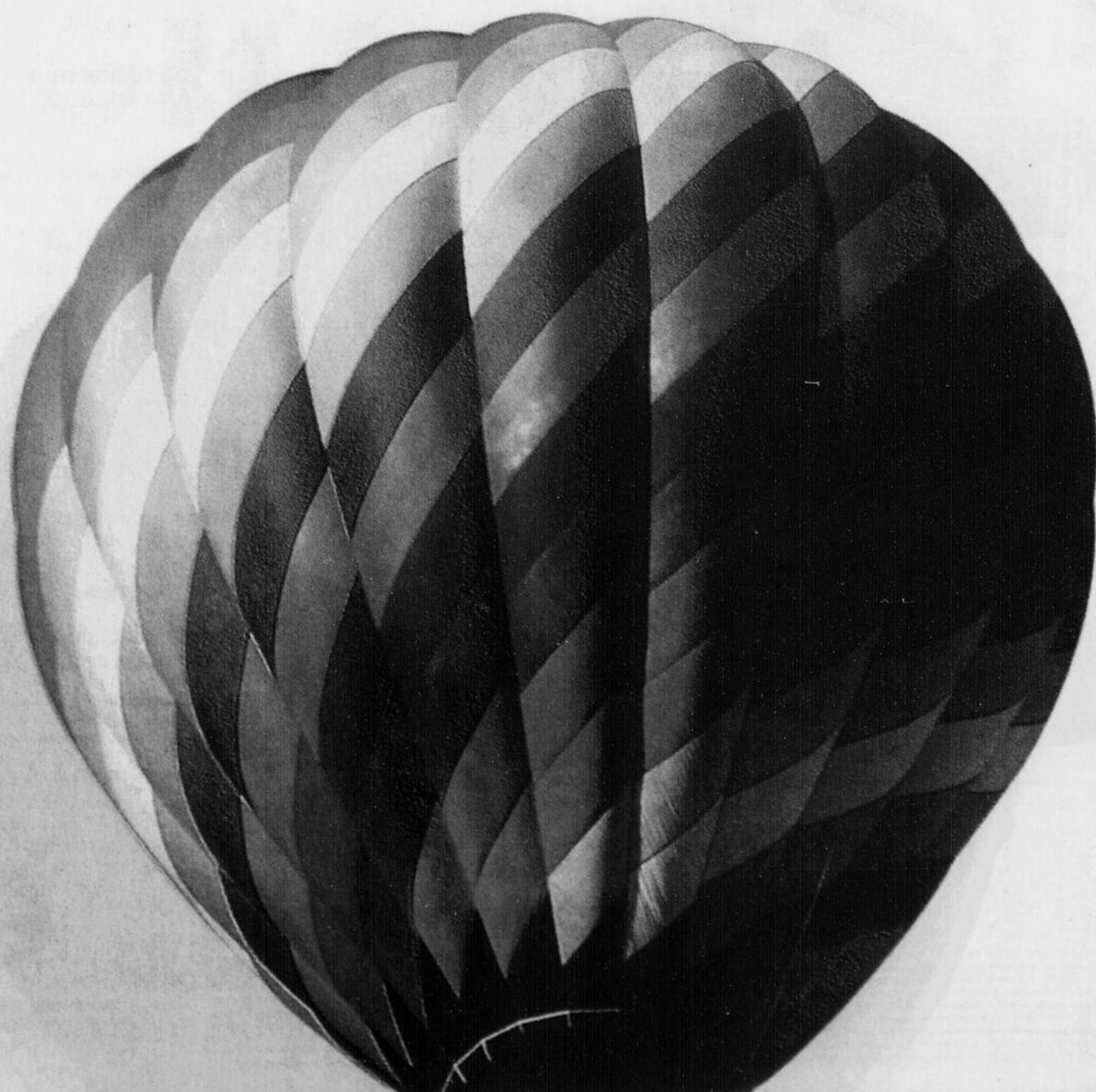


Pour plus de détails sur le

**PLAN PUBLICITAIRE  
ESTIVAL**

**Portée PLUS**

communiquiez avec votre représentant(e).



**La Tribune**  
564-5450